

TM 30-646

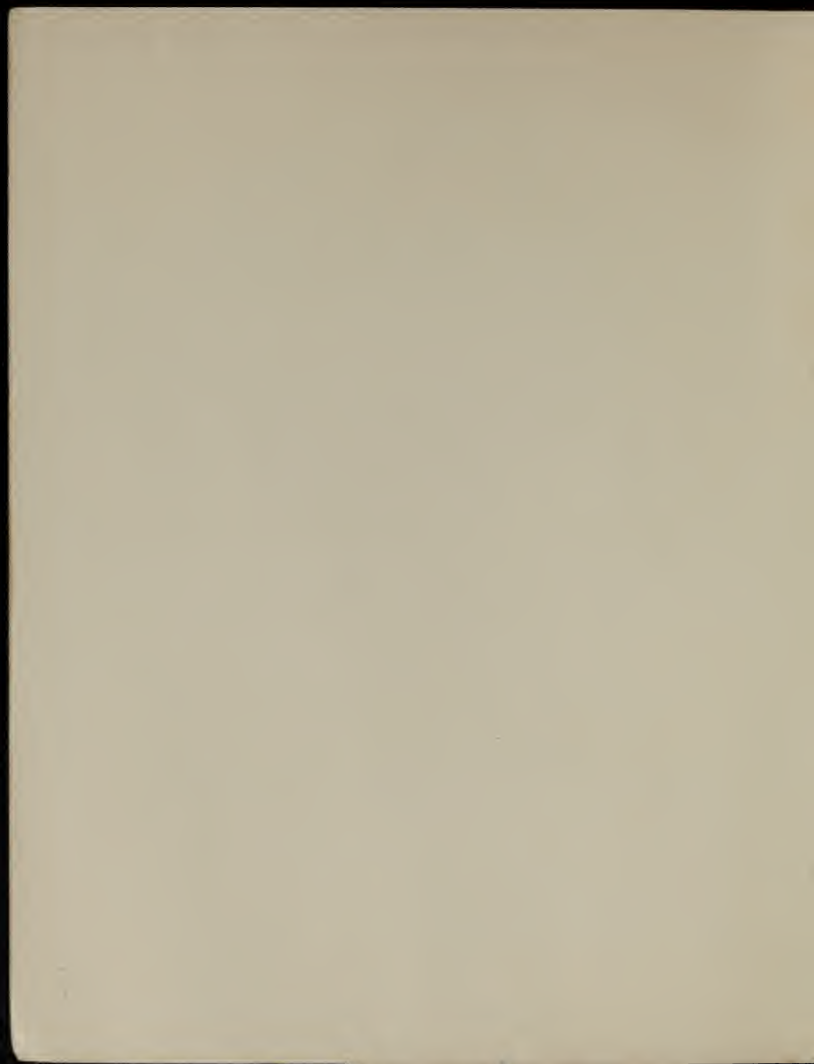
UNCLASSIFIED - WJ CIR 325, 1945  
**RESTRICTED**



# SERBO-CROATIAN PHRASE BOOK

DECEMBER 3, 1943

*Dissemination of restricted matter.*—The information contained in restricted documents and the essential characteristics of restricted material may be given to any person known to be in the service of the United States and to persons of undoubted loyalty and discretion who are cooperating in Government work, but will not be communicated to the public or to the press except by authorized military public relations agencies. (See also par. 18b, AR 380-5, 28 Sep 1942.)



TM 30-646

**RESTRICTED**



# **SERBO-CROATIAN PHRASE BOOK**

*Dissemination of restricted matter.*—The information contained in restricted documents and the essential characteristics of restricted material may be given to any person known to be in the service of the United States and to persons of undoubted loyalty and discretion who are cooperating in Government work, but will not be communicated to the public or to the press except by authorized military public relations agencies. (See also par. 18b, AR380-5, 28 Sep 1942.)

**WAR DEPARTMENT**

**WASHINGTON, DECEMBER 3, 1943**

WAR DEPARTMENT  
Washington 25, D. C., 3 December 1943.

TM 30-646, *Serbo-Croatian Phrase Book*, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A. G. 300.7 (3 Mar. 43)]

By Order of the Secretary of War:

G. C. MARSHALL,

*Chief of Staff.*

OFFICIAL:

J. A. ULIO,

*Major General,*

*The Adjutant General.*

DISTRIBUTION:

X.

(For explanation of symbols, see FM 21-6)

# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
1. EMERGENCY EXPRESSIONS.....	10
2. GENERAL EXPRESSIONS .....	18
GREETINGS.....	18
PHRASES TO HELP UNDERSTANDING.....	20
QUESTIONS ABOUT AN INDIVIDUAL.....	24
RANK AND ORGANIZATION.....	28
3. PERSONAL NEEDS.....	38
FOOD AND DRINK.....	38
LODGING.....	48
MEDICAL ATTENTION.....	52
BUYING AND PERSONAL SERVICES.....	60
4. LOCATION AND TERRAIN.....	72
LOCATION.....	72
DISTANCE.....	76
NATURE OF TERRAIN.....	76
5. ROADS AND TRANSPORTATION.....	80
6. COMMUNICATIONS.....	88
RADIO AND TELEPHONE.....	88
NUMBERS.....	92
TELEGRAPH.....	94
MAIL.....	94

	PAGE
7. RECONNAISSANCE .....	98
8. LANDING A PLANE .....	106
9. NUMBERS, SIZE, TIME, LETTERS, ETC.....	110
AMOUNT .....	110
ORDINAL NUMBERS .....	110
SIZE AND WEIGHT .....	112
TIME .....	112
NAMES OF THE LETTERS.....	118
10. ADDITIONAL TERMS .....	120
PERSONAL EQUIPMENT.....	120
WEAPONS AND AMMUNITION .....	120
CARS, TANKS, PLANES, SHIPS .....	122
TOOLS AND SUPPLIES .....	128
COMMUNICATIONS .....	130
MISCELLANEOUS .....	130
MONEY .....	134
WEIGHTS AND MEASURES.....	134
11. IMPORTANT SIGNS .....	138
12. INTERNATIONAL ROAD SIGNS .....	140
13. ALPHABETICAL WORD LIST .....	142

# SERBO-CROATIAN PHRASE BOOK

**S**ERBO-CROATIAN is the language of about 14 million Serbs and Croats in Yugoslavia. You will sometimes hear people referring to Serbian and Croatian as though they were two entirely different languages but there is probably no greater difference between them than there is between British and American English. The Serbs and Croats understand each other without any difficulty and this Phrase Book will serve in any part of Yugoslavia. In the few cases where the Croatian word is different from the Serbian, both words are given.

There is a great difference in the writing, since the Serbs use an alphabet of the Russian type while the Croats use one like our own. Both the Serbian and Croatian spellings are given in the Phrase Book.

This Phrase Book contains the Serbian and Croatian words and expressions you are most likely to need. *All the words are written in a spelling which you read like English.*

Each letter or combination of letters is used for the sound it normally represents in English and it *always* stands for the same sound. Thus, "oo" is always to be read as in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*, never as in *blood* or *door*.

*Syllables that are accented—that is, pronounced louder than others—are written in capitals. Curved lines ( ) are used to show sounds that are pronounced together without any break; for example, "K\_NIG-ch" meaning "books."*

### Special Points

Here are a few points to note:

- E or EH as in *let*, *met*, *men*. Example: "GDEH" meaning "where."
- J stands for the sound we have in *measure*, *usual*, *division*, *occasion*. Because we have no single letter for this sound in English, we write it in your Phrase Book as "j." Remember that "j" always stands for the sound in *measure*, never for the sound in *judge*. Example: "po-KA-jit-eh" meaning "Point!"
- DJ stands for the *j*-sound we have in *judge*, *George*, *joke*. Example: "GO-spo-dja" meaning "Mrs."
- H with a dot under it stands for a strong *b*-sound at the end of a syllable. Example: "PLAH<sub>h</sub>-ta" meaning "sheet."



## How to Use the Phrase Book

The Table of Contents lists the situations covered. Try to become familiar with the contents of the Phrase Book so that you will know where to find a given section when you need it. In each section you will find a number of questions, each one so phrased that the Serbian or Croatian speaker will answer Yes or No, point out the direction, give you a number, etc. If you don't get an answer you can understand, use one of the following expressions:

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Serbian and Croatian Spelling</u>
Answer Yes or No	oad-go-VO-rit-eh sa DA il-ee NEH	Одговорите са Да или Не Odgovorite sa Da ili Ne
Show me	po-KA-jit-eh mee	Покажите ми Pokažite mi
Write it	na-PEE-shee-teh	Напишите Napišite
Write the number	na-PEE-shee-teh BROY	Напишите број Napišite broj

You can also point to the question in Serbian or Croatian and ask the Yugoslav person to point to the answer:

Point to the answer in this book	po-KA-jit-eh OAD-go-vor oo o-vooy K_NIZ-ee	Покажите одговор у овој књизи Pokažite odgovor u ovoj knjizi
--	---	---

The word for "please" is "MO-lim."

Please show me	MO-lim jit-eh	po-KA- mee	Молим покажите ми Molim pokažite mi
----------------	------------------	---------------	--

It is a good idea to memorize the words for Yes and No, the numbers (at least up to ten) and other expressions you will constantly need.

To help you with the pronunciation of Serbo-Croatian, a set of phonograph records is issued with the *Serbo-Croatian Language Guide (Introductory Series)*, TM 30-346.

### Fill-in Sentences

Many of the expressions are given in the form of fill-in sentences, each containing a blank which you fill in with any of the words in the list that follows. For example, if you want to ask for food, you can look in the section headed Personal Needs under Food and Drink. You will find an expression for "I want \_\_\_\_" and, in the list following it, the word for "food." You then combine the words as shown here:

I want ____	HO-choo ____	Хоћу ____
food	HRA-neh	Ноћу ____ хране hrane
I want food	HO-choo HRA- neh	Хоћу хране Ноћу hrane

Sometimes the blank has to be filled out by the name of a city or a person. For example:

How far is \_\_\_?

KO-lik-o yeh  
OOD-ahl-  
yen \_\_\_?

Колико је  
удаљен\_\_\_?

Koliko je  
udaljen\_\_\_?

\_\_\_ wants to see  
you

\_\_\_ HO-cheh da  
vahss VID-ee

\_\_\_ хоће да вас види  
\_\_\_ hoće da vas vidi



# 1. EMERGENCY EXPRESSIONS

## English

Help!

Help me

I have lost my way

Do you understand?

Yes

No

I don't understand

Speak slowly

## *In Croatian*

Say it again

Please

Where is a town?

Please show me

Draw me a map

I am an American

We are American  
soldiers

Are there soldiers near  
here?

Where are they?

Are they our enemies?

## Pronunciation

OOP-o-moach!

po-MO-zit-eh mee

iz-GOOB-ee-o sahm POOT

ra-ZOOM-et-eh lee?

DA or YEST or YEH

NEH

neh ra-ZOOM-em

go-VO-rit-eh la-GA-no

go-VO-rit-eh po-LA-ko

po-NO-vit-eh

MO-lim

GDEH yeh nek-o MEST-o?

MO-lim po-KA-jit-eh mee

NA-tsur-ta<sub>ee</sub>-teh mee  
KAR-too

YA sahm ah-meh-ree-KA-nahts

mee smo ah-MEH-rich-kee voy-  
NEE-tsee

IM-ah lee voy-NEE-ka oo blee-  
ZIN-ee?

GDEH seh NA-la-zeh?

DA lee soo o-nee NA-shee  
NEP-ree-ya-tel-yee?

Serbian Spelling

У помоћ!

Помозите ми

Изгубио сам пут

Разумете ли?

Да, Јест, Је

Не

Не разумем

Говорите лагано

\_\_\_\_\_

Поновите

Молим

Где је неко место?

Молим покажите ми

Нацртајте ми карту

Ја сам Американац

Ми смо амерички војници

Има ли војника у близини?

Где се налазе?

Да ли су они наши  
непријатељи?Croatian Spelling

U pomoć!

Pomozite mi

Izgubio sam put

Razumijete li?

Da, Jest, Je

Ne

Ne razumijem

\_\_\_\_\_

Govorite polako

Ponovite

Molim

Gdje je neko mjesto?

Molim pokažite mi

Nacrtajte mi kartu

Ja sam Amerikanac

Mi smo američki vojnici

Ima li vojnika u blizini?

Gdje se nalaze?

Da li su oni naši  
neprijatelji?

EnglishPronunciation

Where are American soldiers?	GDEH im-ah ah-MEH-rich-keeh voy-NEE-ka?
How can I get there?	KA-ko choo STICH-ee TA-mo?
Is there a train?	IM-ah lee nek-ee VOAZ?
<i>In Croatian</i>	IM-ah lee nek-ee VLAHK?
Where is the station?	GDEH yeh STA-nit-sa?
<i>In Croatian</i>	GDJEH yeh KO-lo-dvor?
Is there a bus?	IM-ah lee ow-TOAB-ooss?
Where can I get the bus?	GDEH mo-goo NA-chee ow-TOAB-ooss?
Take me there	po-VED-it-eh meh o-NA-mo
You will be rewarded	BICH-et-eh NA-gra-djen-ee
I want to eat	HO-choo YEST-ee
I want water	HO-choo VO-deh
Where can I get food?	GDEH mo-goo DOAB-it-ee HRA-neh?
I am wounded	RAHN-yen sahm
Take me to a doctor	po-VED-it-eh meh leh-KA-roo
<i>In Croatian</i>	po-VED-it-eh meh lee-YAYCH- nik-oo
Bring a doctor	do-VED-it-eh leh-KA-ra
<i>In Croatian</i>	do-VED-it-eh lee-YAYCH-nik-ah
Bring help!	do-VED-it-eh PO-moach!
Danger!	o-PA-snoast!
Gas!	GAHSS!
<i>In Croatian</i>	PLIN!
Don't smoke!	POO-shen-yeh ZA-brahn-yen-o!

### Serbian Spelling

Где има америчких војника?

Како ћу стићи тамо?

Има ли неки воз?

\_\_\_\_\_

Где је станица?

\_\_\_\_\_

Има ли аутобус?

Где могу наћи аутобус?

Поведите ме онамо

Бићете награђени

Хоћу јести

Хоћу воде

Где могу добити хране?

Рањен сам

Поведите ме лекару

\_\_\_\_\_

Доведите лекара

\_\_\_\_\_

Доведите помоћ!

Опасност!

Гас!

\_\_\_\_\_

Пушење забрањено!

### Croatian Spelling

Gdje ima američkih vojnika?

Kako ću stići tamo?

\_\_\_\_\_

Ima li neki vlak?

\_\_\_\_\_

Gdje je kolodvor?

Ima li autobus?

Gdje mogu naći autobus?

Povedite me onamo

Biti ćete nagrađeni

Hoću jesti

Hoću vode

Gdje mogu dobiti hrane?

Ranjen sam

\_\_\_\_\_

Povedite me liječniku

\_\_\_\_\_

Dovedite liječnika

Dovedite pomoć!

Opasnost!

\_\_\_\_\_

Plin!

Pušenje zabranjeno!

EnglishPronunciation

Careful!	O-prez!
Look out!	PA-zit-eh!
Lie down!	LEZ-it-eh!
Down!	DOAL-eh!
Take cover!	za-KLO-nit-eh seh!
Wait here!	PRICH-ek-a_ee-teh OAV-deh!
Stand up!	OOST-ah-nit-eh!
Quickly!	BUR-zo!
Come forward!	DOADJ-it-eh BLIJ-eh!
Right away!	OAD-mahh!
Move back!	NA-trahg!
Turn around!	o-KRAY-nit-eh seh!
Go ahead!	ID-it-eh!
Follow me!	SLAY-dit-eh meh!
Follow him!	SLAY-dee-teh ga!
Go slow!	ID-it-eh la-GA-no!
	<i>In Croatian</i>
Hurry!	ID-it-eh po-LA-ko!
Don't shoot!	po-JOO-rit-eh!
Stop!	NEH poot-sa_ee-teh!
Halt!	STA-nit-eh!
Who's there?	STOY!
Advance!	KO yeh?
Identify yourself!	NA-pred!
Don't move!	leg-it-ee-MEE-ra_ee-teh seh!
	neh MICH-it-eh seh!



### Serbian Spelling

Опрез!  
Пазите!  
Лезите!  
Доле!  
Заклоните се!  
Причекајте овде!  
Устаните!  
Брзо!  
Дођите ближе!  
Одмах!  
Натраг!  
Окрените се!  
Идите!  
Следите ме!  
Следите га!  
Идите лагано!

---

Пожурите!  
Не пуцајте!  
Џтаните!  
Стој!  
Ко је?  
Напред!  
Легитимирајте се!  
Не мичите се!

### Croatian Spelling

Oprez!  
Pazite!  
Lezite!  
Dole!  
Zaklonite se!  
Pričekajte ovdje!  
Ustanite!  
Brzo!  
Dodjite bliže!  
Odmah!  
Natrag!  
Okrenite se!  
Idite!  
Slijedite me!  
Slijedite ga!

---

Idite polako!  
Požurite!  
Ne pucajte!  
Stanite!  
Stoj!  
Tko je?  
Naprijed!  
Legitimirajte se!  
Ne mičite se!

English

Surrender!

Throw down your arms!

Raise your hands!

Line up!

here

there

Don't try any tricks!

Obey or I'll fire!

Pronunciation

PRED-a<sub>u</sub>ee-teh seh!

po-LO-jit-eh O-rooj-yeh!

ROO-keh oo VEESS!

po-STROY-yit-eh seh!

OAV-deh

TA-mo

neh SHA-lee seh GLA-voam!

PO-sloo-sha<sub>u</sub>ee-teh, il-ee  
POOT-sahm!

Serbian Spelling

Предајте се!  
Положите оружје!  
Руке у вис!  
Постројите се!  
овде  
тамо  
Не шали се главом!  
Послушајте, или пуцам!

Croatian Spelling

Predajte se!  
Položite oružje!  
Ruke u vis!  
Postrojite se!  
ovdje  
tamo  
Ne šali se glavom!  
Poslušajte, ili pucam!



## 2. GENERAL EXPRESSIONS

### GREETINGS

#### English

Hello  
Good day  
Good morning  
Good evening  
Good night  
How are you?  
I am well  
Thank you  
You are welcome  
Please  
Pardon me  
Sir *or* Mr.  
Madam *or* Mrs.  
Miss  
My name is \_\_\_\_  
What is your name?  
Glad to meet you  
Come in

#### Pronunciation

ZDRA-vo  
DOAB-ar DAHN  
DOAB-ro YOOT-ro  
DOAB-ro VECH-eh  
la-koo NOACH  
KA-ko steh?  
YA sahm DOAB-ro  
HVA-la  
NAY-ma na-CHEM-oo  
MO-lim  
iz-VEE-nit-eh  
go-SPO-din  
GO-spo-dja  
GO-spo-djit-sa  
ZO-vem seh \_\_\_\_  
KA-ko seh ZO-vet-eh?  
DRA-go mee yeh  
OO-djit-eh

Serbian Spelling

Здраво  
 Дobar дан  
 Добро јутро  
 Добро вече  
 Лаку ноћ  
 Како сте?  
 Ја сам добро  
 Хвала  
 Нема на чему  
 Молим  
 Извините  
 Господин  
 Госпођа  
 Госпођица  
 Зовем се \_\_\_  
 Како се зовете?  
 Драго ми је  
 Уђите

Croatian Spelling

Zdravo  
 Dobar dan  
 Dobro jutro  
 Dobro veče  
 Laku noć  
 Kako ste?  
 Ja sam dobro  
 Hvala  
 Nema na čemu  
 Molim  
 Izvinite  
 Gospodin  
 Gospodja  
 Gospodjica  
 Zovem se \_\_\_  
 Kako se zovete?  
 Drago mi je  
 Uđjite

English

Pronunciation

Sit down	SED-it-eh
here	OAV-deh
there	TA-mo
Make yourself at home	BOOD-it-eh ka-o koad SVO-yeh KOOCH-eh
Will you have a cigarette?	JEL-it-eh lee tsig-ah-RET-oo?
Do you have a light?	IM-ah-teh lee SHIB-it-sa?
Are you ___?	DA lee steh ___?
hungry	GLAHD-nee
thirsty	JED-nee
Good-by	ZBO-goam
See you again	do VEE-djayn-ya
See you tomorrow	do VEE-djayn-ya SOOT-ra
See you soon	do SKOR-oag VEE-djayn-ya
Good luck	DOAB-ra vahm SRECH-ah

**PHRASES TO HELP UNDERSTANDING**

Yes	DA or YEST or YEH
No	NEH
Maybe	MOAJ-da
Certainly	SIG-oor-no
Doubtless	bez SOOM-n_yeh
I don't know	NEZ-nahm
I think so	MISS-lim da yeh TA-ko

### Serbian Spelling

Седите  
овде  
тамо  
Будите као код своје куће

Желите ли цигарету?

Имате ли шибица?

Да ли сте \_\_\_?

гладни

жедни

Збогом

До виђења

До виђења сутра

До скорог виђења

Добра вам срећа

### Croatian Spelling

Sjedite  
ovdje  
tamo  
Budite kao kod svoje kuće

Želite li cigaretu?

Imate li šibica?

Da li ste \_\_\_?

gladni

žedni

Zbogom

Do vidjenja

Do vidjenja sutra

Do skorog vidjenja

Dobra vam sreća

---

Да, Јест, Је

Не

Можда

Сигурно

Без сумње

Не знам

Мислим да је тако

Da, Jest, Je

Ne

Možda

Sigurno

Bez sumnje

Ne znam

Mislim da je tako

EnglishPronunciation

I don't think so	MISS-lim da NEE-yeh ta-ko
What languages do you speak?	koy-yeh YEZ-ik-eh GO-vo-rit-eh?
Do you speak ___?	GO-vo-rit-eh lee ___?
Hungarian	MA-djar-skee
Greek	GURCH-kee
Bulgarian	BOOG-ar-skee
Rumanian	ROOM-oon-skee
Albanian	AHL-bahn-skee
French	FRAHN-tsoo-skee
German	NEM-ahch-kee
Italian	ta-LEE-yahn-skee
I speak ___	GO-vo-rim ___
I don't speak well	neh GO-vo-rim DOAB-ro
Can you get an interpreter?	MO-jet-eh lee NA-chee too-MA-cha?
I don't understand	neh ra-ZOOM-em
Speak slowly	go-VO-rit-eh la-GA-no
<i>In Croatian</i>	go-VO-rit-eh po-LA-ko
Do you understand?	ra-ZOOM-et-eh lee?
What?	SHTA?
Please repeat	MO-lim po-NO-vit-eh
What do you call this?	KA-ko seh o-vo ZO-veh?
What is this?	SHTA yeh O-vo?
What is that?	SHTA yeh O-no?
Wait a moment	PRICH-ek-a_ee-teh MA-lo



### Serbian Spelling

Мислим да није тако  
Које језике говорите?

Говорите ли \_\_\_?

мађарски

грчки

бугарски

румунски

албански

француски

немачки

талијански

Говорим \_\_\_

Не говорим добро

Можете ли наћи тумача?

Не разумем

Говорите лагано

Разумете ли?

Шта?

Молим поновите

Како се ово зове?

Шта је ово?

Шта је оно?

Причекајте мало

### Croatian Spelling

Mislim da nije tako  
Koje jezike govorite?

Govorite li \_\_\_?

madjarski

grčki

bugarski

rumunski

albanski

francuski

njemački

talijanski

Govorim \_\_\_

Ne govorim dobro

Možete li naći tumača?

Ne razumijem

Govorite polako

Razumijete li?

Šta?

Molim ponovite

Kako se ovo zove?

Šta je ovo?

Šta je ono?

Pričekajte malo

EnglishPronunciation

Come with me	DOADJ-it-eh SAHM-noam
— wants to see you	— HO-cheh da vahss VID-ee
I want to ask you questions	HO-choo vahm PO-sta-vit-ee PEE-tahn-ya
Answer Yes or No	oad-go-VO-rit-eh sa DA il-ee NEH
Show me	po-KA-jit-eh mee
Write it	na-PEE-shee-teh
Can you write it in English-style letters?	MO-jet-eh lee to na-PEE-sa-tee la-TIN-its-oam?
Write the number	na-PEE-shee-teh BROY
Point to the answer in this book	po-KA-jit-eh OAD-go-vor oo o-voy K_NIZ-ee
Draw a picture of it	NA-tsur-ta_ee-teh
Tell the truth	go-VO-rit-eh IST-in-oo
You will not be hurt	NISH-ta vahm seh NAY-cheh do-GO-dit-ee
You will be rewarded	BICH-et-eh NA-gra-djen-ee

**QUESTIONS ABOUT AN INDIVIDUAL**

What nationality are you?	KOY-yeh steh NA-road-no-stee?
Are you ___?	YEST-eh lee ___?
Greek	GURK
Italian	ta-LEE-yahn
Yugoslav	yoo-go-SLA-ven
Serbian	SUR-bin

### Serbian Spelling

Дођите са мном

— хоће да вас види

Хоћу вам поставити питања

Одговорите са Да или Не

Покажите ми

Напишите

Можете ли то написати  
латиницом?

Напишите број

Покажите одговор у овој  
књизи

Нацртајте

Говорите истину

Ништа вам се неће догодити

Бићете награђени

### Croatian Spelling

Dodjite sa mnom

— hoće da vas vidi

Hoću vam postaviti pitanja

Odgovorite sa Da ili Ne

Pokažite mi

Napišite

Možete li to napisati  
latinicom?

Napišite broj

Pokažite odgovor u ovoj  
knjizi

Nacrtajte

Govorite istinu

Ništa vam se neće dogoditi

Biti ćete nagradjeni

---

Које сте народности?

Јесте ли \_\_\_?

Грк

Талијан

Југославен

Србин

Које сте народности?

Jeste li \_\_\_?

Grk

Talijan

Jugoslaven

Srbin

EnglishPronunciation

Croatian	HUR-vaht
Montenegrin	tsur-NO-go-rahts
Slovenian	slo-VEN-ahts
Dalmatian	dahl-ma-TEE-nahts
Bosnian	bo-SA-nahts
Albanian	ahl-BA-nahts
Bulgarian	BOOG-ah-rin
Hungarian	MA-djar
Turkish	TOOR-chin
Are you from this region?	YEST-eh lee iz O-voag KRA-ya?
Where are you from?	O-da-kleh steh?
I am from ___	YA sahm iz ___
Where do you live?	GDEH JEE-vit-eh?
I live in ___	JEE-vim oo ___
Where are you going?	KOO-da ID-et-eh?
I am going to ___	ID-em oo ___
Where are your friends?	GDEH soo va-shee PREE-ya- tel-yee?
Are they ___?	DA lee soo ___?
near	BLEE-zoo
far	da-LEK-o
Show your identification	po-KA-jit-eh leg-it-ee-MA-tsee-yoo
Where is ___?	GDEH yeh ___?
your chief	yahsh sta-RAY-shin-ah
your family	va-sha PO-ro-dit-sa

## Serbian Spelling

Хрват  
Прногорац  
Словенац  
Далматинац  
Босанац  
Албанац  
Бугарин  
Мађар  
Турчин  
Јесте ли из овог краја?

Одакле сте?  
Ја сам из \_\_\_\_  
Где живите?  
Живим у \_\_\_\_  
Куда идете?  
Идем у \_\_\_\_  
Где су ваши пријатељи?

Да ли су \_\_\_\_?  
близу  
далеко  
Покажите легитимацију  
Где је \_\_\_\_?  
ваш старешина  
ваша породица

## Croatian Spelling

Hrvat  
Crnogorac  
Slovenac  
Dalmatinac  
Bosanac  
Albanac  
Bugarin  
Madjar  
Turčin  
Jeste li iz ovog kraja?

Odakle ste?  
Ja sam iz \_\_\_\_  
Gdje živite?  
Živim u \_\_\_\_  
Kuda idete?  
Idem u \_\_\_\_  
Gdje su vaši prijatelji?

Da li su \_\_\_\_?  
blizu  
daleko  
Pokažite legitimaciju  
Gdje je \_\_\_\_?  
vaš starješina  
vaša porodica

English

your father  
 your mother  
 your husband  
 your wife

Pronunciation

vahsh O-tahts  
 va-sha MA<sub>u</sub>ee-ka  
 vahsh MOOJ  
 va-sha JEN-ah

**RANK AND ORGANIZATION**

What is your rank?	SHTA yeh vahsh CHEEN?
Are you a ___?	DA lee steh ___?
private	RED-oav
corporal	KA-plar
noncommissioned officer	POAD-o-fits-eer
under-sergeant	pod-NA-red-nik
sergeant (technical sergeant)	NA-red-nik
head sergeant	NA-red-nik VOAD-nik
officer	o-FITS-eer
sub-lieutenant	POAT-po-rooch-nik
lieutenant	PO-rooch-nik
captain	ka-PET-ahn
major	MA-yor
lieutenant colonel	POAT-poo-koav-nik
colonel	POO-koav-nik
general	geh-NEH-rahl
seaman	MOR-nar

### Serbian Spelling

ваш отац  
ваша мајка  
ваш муж  
ваша жена

### Croatian Spelling

vaš otac  
vaša majka  
vaš muž  
vaša žena

Шта је ваш чин?

Да ли сте \_\_\_?

редов

каплар

подофицир

поднаредник

наредник

наредник водник

официр

потпоручник

поручник

капетан

мајор

потпуковник

пуковник

генерал

морнар

Šta je vaš čin?

Da li ste \_\_\_?

redov

kaplar

podoficir

podnarednik

narednik

narednik vodnik

oficir

potporučnik

poručnik

kapetan

major

potpukovnik

pukovnik

general

mornar

EnglishPronunciation

petty officer (naval under-sergeant)	mor-NA-rich-kee poad-NA-red-nik
chief petty officer (naval sergeant)	mor-NA-rich-kee NA-red-nik
midshipman	mor-NA-rich-kee ka-DET
ensign (corvette lieutenant)	PO-rooch-nik kor-VET-eh
lieutenant junior grade (frigate lieutenant)	PO-rooch-nik freh-GA-teh
lieutenant (battle- ship lieutenant)	PO-rooch-nik BOY-noag BRO-da
lieutenant com- mander (corvette captain)	ka-PET-ahn kor-VET-eh
commander (frigate captain)	ka-PET-ahn freh-GA-teh
captain (battleship captain)	ka-PET-ahn BOY-noag BRO-da
admiral	ahd-MEE-rahl
To what ship do you belong?	KOY-yee yeh vahsh BROAD?
What is ___?	SHTA yeh ___?
your outfit	va-sha yeh-DIN-it-sa
your company	va-sha CHET-ah
your battery	va-sha ba-TEH-ree-ya
your troop	vahsh ess-ka-DROAN
your flight	va-sha pa-TRO-la
your battalion	vahsh ba-TAHL-yoan



### Serbian Spelling

морнарички поднаредник

морнарички наредник

морнарички кадет

поручник корвете

поручник фрегате

поручник бојног брода

капетан корвете

капетан фрегате

капетан бојног брода

адмирал

Који је ваш брод?

Шта је \_\_\_?

ваша јединица

ваша чета

ваша батерија

ваш ескадрон

ваша патрола

ваш батаљон

### Croatian Spelling

mornarički podnarednik

mornarički narednik

mornarički kadet

poručnik korvete

poručnik fregate

poručnik bojnog broda

kapetan korvete

kapetan fregate

kapetan bojnog broda

admiral

Koji je vaš brod?

Šta je \_\_\_?

vaša jedinica

vaša četa

vaša baterija

vaš eskadron

vaša patrola

vaš bataljon

EnglishPronunciation

your squadron (aviation)	va-sha ess-ka-DRIL-ah
your squadron (cavalry)	vahsh div-iz-YOAN
your regiment	vahsh POOK
your group	va-sha GROOP-ah
your brigade	va-sha bree-GA-da
your wing	vahsh ah-vee-YA-tich-kee POOK
your division	va-sha dee-VEE-zee-ya
your corps	va-sha AR-mee-ya
What is your branch of service?	SHTA yeh vahsh ROAD O-rooj-ya?
Army	VOY-ska
Navy	mor-NA-rit-sa
Air Forces	ah-vee-YA-tsee-ya
Armored Command	O-kloap-neh SNA-geh
Artillery	ar-tee-LEH-ree-ya
Cavalry	KOAN-yit-sa
Corps of Engineers	in-jin-YEH-ree-ya
Infantry	peh-SHA-dee-ya
Medical Corps	sa-nee-TET-ska SLOOJ-ba
Military Police	VOY-na jahn-dar-MEH-ree-ya
Ordnance Depart- ment	ar-tee-LEH-risk-o TEK-nich-ka SLOOJ-ba
Quartermaster Corps	in-ten-DAHNT-ska SLOOJ-ba
Communication Service	SLOOJ-ba za VEZ-oo

## Serbian Spelling

ваша ескадрила

ваш дивизион

ваш пук

ваша група

ваша бригада

ваш авијатички пук

ваша дивизија

ваша армија

Шта је ваш род оружја?

Бојска

Морнарица

Авијација

Оклопне снаге

Артилерија

Коњица

Инжињерија

Пешадија

Санитетска служба

Војна жандармерија

Артилериско техничка служба

Интендантска служба

Служба за везу

## Croatian Spelling

vaša eskadrila

vaš divizion

vaš puk

vaša grupa

vaša brigada

vaš avijatički puk

vaša divizija

vaša armija

Šta je vaš rod oružja?

Vojska

Mornarica

Avijacija

Oklopne snage

Artilerija

Konjica

Inžinjerija

Pješadija

Sanitetska služba

Vojna žandarmerija

Artilerisko tehnička služba

Intendantska služba

Služba za vezu

EnglishPronunciation

What is your specialty?	SHTA yeh va-sha SPETS-ee-yahl-na STROOK-ah?
Are you a ___?	DA lee steh ___?
bombardier	ah-vee-YA-tich-ar boam-bar-DAYR
chauffeur <i>or</i> driver	SHO-fer
clerk	chee-NOAV-nik
cook	KOO-var
<i>In Croatian</i>	KOO-har
engineer	in-jin-YAY-rahts
locomotive <i>or</i> ship's engineer	ma-shee-NIST
fireman <i>or</i> stoker	LO-jahch
gunner	ar-tee-LEH-rahts
lineman	o-PRAHV-l <sub>1</sub> yahch tel-eh-FOAN-skeeh LEE-nee-ya
machine gunner	mit-rahl-YAY-zahts
mechanic	meh-HA-nich-ar
messenger	ord-o-NAHNSS
observer	o-SMA-trahch
parachutist	pa-do-BRA-nahts
pilot	pee-LOAT
radio operator	RA-dee-o tel-eg-ra-FIST-ah
radio repairman	RA-dee-o meh-HA-nich-ar
rifleman	STRAY-lahts
scout	iz-VEE-djahch
sniper	OAD-lich-ahn STRAY-lahts

## Serbian Spelling

Шта је ваша специјална  
струка?

Да ли сте \_\_\_?

авијатичар бомбардер

шофер

чиновник

кувар

инжињерац

машинист

ложач

артилерац

оправљач телефонских линија

митраљезац

механичар

ордонанс

осматрач

падобранац

пилот

радио телеграфиста

радио механичар

стрелац

извиђач

одличан стрелац

## Croatian Spelling

Šta je vaša specijalna  
struka?

Da li ste \_\_\_?

avijatičar bombarder

šofer

činovnik

kuhar

inženjerac

mašinst

ložać

artileraц

opravljač telefonskih linija

mitraljezac

mehaničar

ordonans

osmatrač

padobranac

pilot

radio telegrafista

radio mehaničar

strijelac

izvidjač

odličan strijelac

English

switchboard  
operator  
tankman  
How long have you been  
in the service?  
How many \_\_\_?  
years  
months  
How many men are  
in \_\_\_?  
your unit  
your company  
your regiment

Pronunciation

tel-ef-o-NIST-ah  
VOY-nik tahn-ka  
KO-lik-o steh VREM-er-ah oo  
VOYSS-tsee?  
KO-lik-o \_\_\_?  
GO-din-ah  
meh-SAY-tsee  
KO-lik-o I\_YOO-dee im-ah  
oo \_\_\_?  
VA-shoy yeh-DIN-its-ee  
VA-shoy CHET-ee  
VA-shem POO-koo

### Serbian Spelling

телефониста

војник танка

Колико сте времена у војсци?

Колико \_\_\_?

година

месеци

Колико људи има у \_\_\_?

вашој јединици

вашој чети

вашем пуку

### Croatian Spelling

telefonista

vojnika tanka

Koliko ste vremena u vojsci?

Koliko \_\_\_?

godina

mjeseci

Koliko ljudi ima u \_\_\_?

vašoj jedinici

vašoj četi

vašem puku

# 3. PERSONAL NEEDS

## FOOD AND DRINK

### English

### Pronunciation

I am \_\_\_

\_\_\_ sahm

hungry

GLA-dahn

thirsty

JED-ahn

Where is there water?

GDEH im-ah VO-deh?

Where is a restaurant?

GDEH yeh rest-ah-RA-tsee-ya?

Where is an eating  
place?

GDEH yeh goast-YO-na?

I want to buy food

HO-choo KOO-pit-ee HRA-neh

Is this good to \_\_\_?

YEH lee yeh to DOAB-ro  
za \_\_\_?

eat

YEL-o

drink

PEE-cheh

I want \_\_\_

HO-choo \_\_\_

Give me \_\_\_

DA\_ee-teh mee \_\_\_

Bring me \_\_\_

do-NESS-it-eh mee \_\_\_

food

HRA-neh

water

VO-deh

bacon

SLA-nin-eh

beans

pa-SOOL-ya

*In Croatian*

GRA-ha



Serbian Spelling

\_\_\_ сам

Гладан

Жедан

Где има воде?

Где је рестаурација?

Где је гостиона?

Хоћу купити хране

Је ли је то добро за \_\_\_?

јело

пиће

Хоћу \_\_\_

Дајте ми \_\_\_

Донесите ми \_\_\_

хране

воде

сланине

пасуља

\_\_\_\_\_

Croatian Spelling

\_\_\_ sam

Gladan

Žedan

Gdje ima vode?

Gdje je restauracija?

Gdje je gostiona?

Hoću kupiti hrane

Je li je to dobro za \_\_\_?

jelo

piće

Hoću \_\_\_

Dajte mi \_\_\_

Donesite mi \_\_\_

hrane

vode

slanine

\_\_\_\_\_

graha

EnglishPronunciation

beef	GO-ved-in-eh
beets	TSVEK-leh
<i>In Croatian</i>	TSIK-leh
bread	HLEB-ah
<i>In Croatian</i>	KROO-ha
butter	POOT-eh-ra
<i>In Croatian</i>	MA-sla-tsa
cabbage	KOOP-oo-sa
candy	boan-BO-na
carrots	shar-ga-REP-eh
<i>In Croatian</i>	MURK-veh
cheese	SEER-ah
chicken	PIL-et-in-eh
chocolate	cho-ko-LA-deh
corn	kook-oo-ROO-zeh
cucumbers	KRA-sta-va-tsa
eggs	YA-ya
fish	RIB-eh
ham	SHOON-keh
lamb	YAHN-yet-in-eh
lentils	SO-chiv-ah
<i>In Croatian</i>	LAY-cheh
lettuce	ZEL-en-eh sa-LA-teh
lobster	MOR-skeh RA-ko-veh
meat	MAY-sa

## Serbian Spelling

говедине

цвекле

---

хлеба

---

путера

---

купуса

бонбона

шаргарепе

---

сира

пилетине

чоколаде

кукурузе

краставаца

јаја

рибе

шунке

јањетине

сочива

---

зелене салате

морске ракове

меса

## Croatian Spelling

govedine

---

cikle

---

kruha

---

maslaca

kupusa

bonbona

---

mrkve

sira

piletine

čokolade

kukuruze

krstavaca

jaja

ribe

šunke

janjetine

---

leće

zelene salate

morske rakove

mesa

EnglishPronunciation

onions	LOOK-ah
oysters	O-strig-ah
peas	GRA-shka
pork	SVIN-yet-in-eh
potatoes	kroam-PEE-ra
rice	PEER-in-cha
	<i>In Croatian</i>
soup	REE-jeh
	<i>In Croatian</i>
spinach	YOO-heh
squash	spa-NA-cha
steak	BOON-dev-eh
string beans	BIF-tek
	bo-RA-nee-yeh
	<i>In Croatian</i>
tomatoes	MA-hoo-na
turnips	pa-ra-DA_ee-za
veal	REP-eh
vegetables	TEL-et-in-eh
	PO-vur-cha
apples	YA-book-ah
bananas	ba-NA-na
cherries	TRESH-ahn-ya
fruit	VO-cha
grapes	GROAJ-dja
lemons	LIM-oon-ah
a melon	DIN-yoo

## Serbian Spelling

лука  
острига  
грашка  
свињетине  
кромпира  
пиринча

\_\_\_\_\_

супе

\_\_\_\_\_

спанаћа  
бундеве  
бифтек  
бораније

\_\_\_\_\_

парадајза  
репе  
телетине  
поврћа

јабука  
банана  
трешања  
воћа  
грожђа  
лимуна  
дињу

## Croatian Spelling

luka  
ostriga  
graška  
svinjetine  
krompira

\_\_\_\_\_

riže

\_\_\_\_\_

juhe  
spanaća  
bundeve  
biftek

\_\_\_\_\_

mahuna  
paradajza  
repe  
teletine  
povrća

jabuka  
banana  
trešanja  
voća  
groždja  
limuna  
dinju

EnglishPronunciation

oranges	NA-rah-n-cha
peaches	BRESS-ah-ka
pears	KROOSH-ah-ka
plums	SHLEE-va
strawberries	YA-go-da
a watermelon	loo-BEN-its-oo
beer	PEE-va
boiled water	PRO-koo-va-neh VO-deh
<i>In Croatian</i>	PRO-koo-ha-neh VO-deh
brandy	RA-kee-yeh
plum brandy	SHLEE-vo-vits-eh
coffee	KA-feh
<i>In Croatian</i>	KA-veh
coffee with milk	BAY-loo KA-foo
<i>In Croatian</i>	bee-YAY-loo KA-voo
Turkish coffee	TOOR-skoo KA-foo
<i>In Croatian</i>	TOOR-skoo KA-voo
cream	KA-ee-ma-ka
<i>In Croatian</i>	VURH-n-ya
drinking water	PEE-ya-cheh VO-deh
milk	MLAY-ka
tea	CHA-ya
wine	VEE-na
pepper	BIB-eh-ra
<i>In Croatian</i>	PA-pra

Serbian Spelling

нaрaнчa  
брeсaкa  
крушaкa  
шљивa  
јaгoдa  
лубeницy  
  
пивa  
прокувaнe вoдe  
-----  
рaкијe  
шљивoвицe  
кaфe  
-----  
бeлу кaфy  
-----  
турскy кaфy  
-----  
кajмaкa  
-----  
пijaћe вoдe  
млeкa  
чaja  
винa  
бибeрa  
-----

Croatian Spelling

нaрaнчa  
брeсaкa  
крушaкa  
шљивa  
јaгoдa  
лубeницu  
  
ривa  
-----  
prokuhane vode  
rakije  
šljivovice  
-----  
kave  
-----  
bijelu kavu  
-----  
tursku kavu  
-----  
vrhnja  
pijaće vode  
mlijeka  
čaja  
vina  
-----  
papra

EnglishPronunciation

salt		SO-lee
sugar		SHECH-eh-ra
vinegar		SEER-chet-ah
	<i>In Croatian</i>	OATS-ta
a cup		SHOAL-yoo
	<i>In Croatian</i>	SHA-lits-oo
a fork		VIL-yoosh-koo
a glass		CHA-shoo
a knife		NOAJ
a plate		TAHN-yeer
a spoon		KA-shik-oo
	<i>In Croatian</i>	JLITS-oo
I want it ____		HO-qhoo to ____
boiled or cooked		KOO-va-no
	<i>In Croatian</i>	KOO-ha-no
raw		PRAY-sno
	<i>In Croatian</i>	SEER-o-vo
rare		PO-loo-pray-sno
	<i>In Croatian</i>	PO-loo-seer-o-vo
well done		DOAB-ro peh-CHEN-o
baked		peh-CHEN-o
broiled		peh-CHEN-o na RAHJ-n_yoo
fried		peh-CHEN-o oo MA-stee
roasted		PUR-jen-o



Serbian Spelling

соли  
шећера  
сирћета

шољу

виљушку

чашу

нож

тањир

кашику

Хоћу то \_\_\_\_

кувано

пресно

полупресно

добро печено

печено

печено на ражњу

печено у масти

пржено

Croatian Spelling

soli  
šećera

\_\_\_\_\_

octa

\_\_\_\_\_

šalicu

viljušku

čašu

nož

tanjur

\_\_\_\_\_

žlicu

Hoću to \_\_\_\_

\_\_\_\_\_

kuhano

\_\_\_\_\_

sirovo

\_\_\_\_\_

polusirovo

dobro pečeno

pečeno

pečeno na ražnju

pečeno u masti

prženo

English

Give my horse —  
 feed  
 water

Pronunciation

DA\_ee-teh moam KOAN-yoo —  
 HRA-neh  
 VO-deh

**LODGING**

Where is a hotel?  
 I want to spend the  
 night

GDEH yeh ho-TEL?  
 HO-choo PRO-vest-ee NOACH

I want —

HO-choo —

a bed  
 bedding  
 blankets

KREV-et  
 po-stel-YEE-noo  
 CHEB-et-ah

*In Croatian*

hot water  
 insecticide  
 a light

po-kree-VA-cheh  
 TOAP-leh VO-deh  
 SRETST-vo pro-tiv GA-ma-dee  
 LAHM-poo

*In Croatian*

a mattress  
 a mosquito net  
 a pillow  
 a room  
 soap  
 toilet paper  
 a towel

SV\_YET-il-koo  
 MA-trahts  
 MREJ-oo pro-tiv ko-MA-ra-tsa  
 YA-stook  
 SO-boo  
 sa-POO-na  
 klo-ZET-pa-pee-ra  
 PESH-keer

*In Croatian*

ROOCH-nik

Serbian Spelling

Дајте мом коњу \_\_\_  
хране  
воде

Croatian Spelling

Dajte mom konju \_\_\_  
hrane  
vode

---

Где је хотел?  
Хоћу провести ноћ

Gdje je hotel?  
Hoću provesti noć

Хоћу \_\_\_  
кревет  
постељину  
hebета  
\_\_\_\_\_  
топле воде  
средство против гамади  
лампу  
\_\_\_\_\_

Hoću \_\_\_  
krevet  
posteljину  
\_\_\_\_\_  
pokrivače  
tople vode  
sredstvo protiv gamadi  
\_\_\_\_\_

матрац  
мрежу против комараца  
јастук  
собу  
сапуна  
клозетпапира  
пешкир  
\_\_\_\_\_

svjetiljku  
matrac  
mrežu protiv komaraca  
jastuk  
sobu  
sapuna  
klozetpapira  
\_\_\_\_\_  
ručnik

EnglishPronunciation

Where is the toilet?	GDEH yeh NOOJ-nik?
<i>In Croatian</i>	GDEH yeh ZA-hoad?
I want ____	HO-chōo ____
to sleep	SPA-va-tee
to wash	seh OOM-it-ee
<i>In Croatian</i>	seh PRA-tee
to bathe	seh KOO-pa-tee
the key	KL_YOOCH
Call me at ____	pro-BOO-dit-eh meh oo ____
one o'clock	YED-ahn SAHT
five o'clock	PAYT SA-tee
Have you a message for me?	IM-ah-tèh. lee VAYST-ee za men-eh?
Give this message to ____	PRED-a_ee-teh o-voo VAYST ____
Here is my address	O-vo yeh MOY-ya ah-DRESS-ah
Forward my mail	pro-SLAY-dit-eh PO-shtoo
Send my things	PO-shlit-eh moy-yeh STVA-ree
I shall return ____	VRA-tee-choo seh ____
tomorrow	SOOT-ra
Wednesday	oo SRAY-doo
Have you a ____ room?	IM-ah-teh lee ____ SO-boo?
better	BOAL-yoo
larger	VECH-oo
cheaper	yef-TIN-ee-yoo

Serbian Spelling

Где је нужник?  
\_\_\_\_\_

Хоћу \_\_\_\_

спавати

се умити  
\_\_\_\_\_

се купати

кључ

Пробудите ме у \_\_\_\_

један сат

пет сати

Имате ли вести за мене?

Предајте ову вест \_\_\_\_

Ово је моја адреса

Проследите пошту

Пошљите моје ствари

Вратићу се \_\_\_\_

сутра

у среду

Имате ли \_\_\_\_ собу?

бољу

већу

јефтинију

Croatian Spelling

\_\_\_\_\_

Gdje je zahod?

Hoću \_\_\_\_

spavati

\_\_\_\_\_

se prati

se kupati

ključ

Probudite me u \_\_\_\_

jedan sat

pet sati

Imate li vijesti za mene?

Predajte ovu vijest \_\_\_\_

Ovo je moja adresa

Prosljedite poštu

Pošljite moje stvari

Vratiti ću se \_\_\_\_

sutra

u srijedu

Imate li \_\_\_\_ sobu?

bolju

veću

jeftiniju

## MEDICAL ATTENTION

### English

### Pronunciation

Help!

OOP-o-moach!

Where is a \_\_\_?

GDEH yeh \_\_\_?

doctor

LEK-ar

*In Croatian*

lee-YAYCH-nik

dentist

ZOOB-nee LEK-ar

*In Croatian*

ZOO-bar

ambulance

ahm-boo-LAHN-ta

Call a \_\_\_

ZO-vit-eh \_\_\_

doctor

leh-KA-ra

*In Croatian*

lee-YAYCH-nik-ah

nurse

BOAL-nich-ar-koo

Medical Corps man

BOAL-nich-ah-ra

Quick!

BUR-zo!

Stop the bleeding

za-OOST-ah-vit-eh kur-VA-ren-yeh

A tourniquet!

ZA-voy za po-dveh-ZEE-vahn-yeh!

Tie it here

za-VAY-jit-et oav-deh

Above the wound

nahd RA-noam

I am \_\_\_

ya sahm \_\_\_

He is \_\_\_

oan yeh \_\_\_

sick

BO-lest-ahn

wounded

RAHN-yen

Serbian Spelling

У помоћ!

Где је \_\_\_?

лекар

\_\_\_\_\_

зубни лекар

\_\_\_\_\_

амбуланта

Зовите \_\_\_

лекара

\_\_\_\_\_

болничарку

болничара

Брзо!

Зауставите крварење

Завој за подвезивање!

Завежите овде

Над раном

Ја сам \_\_\_

Он је \_\_\_

болестан

рањен

Croatian Spelling

U pomoć!

Gdje je \_\_\_?

\_\_\_\_\_

liječnik

\_\_\_\_\_

zubar

ambulanta

Zovite \_\_\_

\_\_\_\_\_

liječnika

bolničarku

bolničara

Brzo!

Zaustavite krvarenje

Zavoј za podvezivanje!

Zavežite ovdje

Nad ranom

Ja sam \_\_\_

On je \_\_\_

bolestan

ranjen

EnglishPronunciation

My \_\_\_ hurts  
 head  
 tooth  
 stomach

BO-lee meh \_\_\_  
 GLA-va  
 ZOOB  
 STO-mahk

*In Croatian*

JEL-ood-ahts

My back hurts  
 I am hurt here  
 I am hurt in the \_\_\_  
 He is hurt in the \_\_\_

BO-leh meh LAY-dja  
 OAV-deh sahm RAHN-yen  
 ya sahm RAHN-yen oo \_\_\_  
 oan yeh RAHN-yen oo \_\_\_

head  
 face  
 ear

GLA-voo  
 LEE-tseh  
 OO-vo

*In Croatian*

OO-ho

eye  
 nose  
 mouth  
 jaw  
 throat

O-ko  
 NOASS  
 OO-sta  
 VIL-its-oo  
 GOO-shoo

*In Croatian*

GUR-lo

neck  
 shoulder  
 arm or hand  
 elbow  
 back  
 chest

VRAHT  
 RA-meh  
 ROO-koo  
 LA-kaht  
 LAY-dja  
 PUR-sa



Serbian Spelling

Боли ме \_\_\_\_

глава

зуб

стомак

\_\_\_\_\_

Боле ме леђа

Овде сам рањен

Ја сам рањен у \_\_\_\_

Он је рањен у \_\_\_\_

главу

лице

уво

\_\_\_\_\_

око

нос

уста

вилици

гушу

\_\_\_\_\_

врат

раме

руку

лакат

леђа

прса

Croatian Spelling

Boli me \_\_\_\_

glava

zub

\_\_\_\_\_

želudac

Bole me ledja

Ovdje sam ranjen

Ja sam ranjen u \_\_\_\_

On je ranjen u \_\_\_\_

glavu

lice

\_\_\_\_\_

uho

oko

nos

usta

vilicu

\_\_\_\_\_

grlo

vrat

rame

ruku

lakat

ledja

prsa

EnglishPronunciation

stomach		STO-mahk
	<i>In Croatian</i>	JEL-ood-ahts
hip		KOOK
crotch		KUR-sta
	<i>In Croatian</i>	KREE-ja
privates		SPOAL-neh or-GA-neh
leg or foot		NO-goo
knee		KO-len-o
ankle		CHLA-nahk
	<i>In Croatian</i>	GLEJ-ahn
Get ____		do-NESS-it-eh ____
a bandage		ZA-voy
a blanket		CHEB-eh
	<i>In Croatian</i>	po-KREE-vahch
blankets		CHEB-et-ah
	<i>In Croatian</i>	po-kree-VA-cheh
boiled water		PRO-koo-va-neh VO-deh
	<i>In Croatian</i>	PRO-koo-ha-neh VO-deh
cotton		VA-teh
a disinfectant		SRETST-vo za dez-in-FEK- tsee-yoo
drinking water		PEE-ya-cheh VO-deh
hot water		TOAP-leh VO-deh
ice		LED-ah

Serbian Spelling

стомак

кук

крста

сполне органе

ногу

колено

чланак

Донесите

завој

хебе

хебета

прокуване воде

вате

средство за дезинфекцију

пијаће воде

топле воде

леда

Croatian Spelling

želudac

kuk

križa

spolne organe

nogu

koljeno

gležanj

Donesite

zavoј

pokrivač

pokrivače

prokuhane vode

vate

sredstvo za dezinfekciju

pijaće vode

tople vode

leda

EnglishPronunciation

a knife	NOAJ
a litter	NO-sil-ah
a sedative	SRETST-vo za STEE-shahn-yeh BO-lee
sheets	CHAR-sha-va
	<i>In Croatian</i> PLAHH-ta
something to bandage with	NESHT-o za po-veh-ZEE- vahn-yeh
splints	DAHSH-chits-eh
a stimulant	SRETST-vo za po-dra-JEE- vahn-yeh
Do not touch ___	neh DEE-ra_ee-teh ___
Do not move ___	neh MICH-it-eh ___
Lift ___ carefully	DIJ-it-eh ___ O-prez-no
me	meh
him	ga
them	ihh
Do not give him that	NEH da_ee-teh moo to
I have been poisoned	O-tro-vahn sahm
He has been poisoned	O-tro-vahn yeh
by water	VO-doam
by food	HRA-noam
by gas	GA-soam
	<i>In Croatian</i> PLIN-oam
by a snakebite	OO-yed-oam ZMEE-yeh

Serbian Spelling

нож  
носила  
средство за стишање боли

чаршава

нешто за повезивање

дашчице

средство за подраживање

Не дирајте \_\_\_

Не мичите \_\_\_

Дижите \_\_\_ опрезно

ме

га

их

Не дајте му то

Отрован сам

Отрован је

водом

храном

гасом

уједом змије

Croatian Spelling

nož  
nosila  
sredstvo za stižanje boli

plahta

nešto za povezivanje

daščice

sredstvo za podraživanje

Ne dirajte \_\_\_

Ne mičite \_\_\_

Dižite \_\_\_ опрезно

me

ga

ih

Ne dajte mu to

Otrovan sam

Otrovan je

vodom

hranom

plinom

ujedom zmiје

## BUYING AND PERSONAL SERVICES

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>
Where is a ___?	GDEH seh NA-la-zee ___?
barber	BAYR-beh-rin
<i>In Croatian</i>	BREE-yahch
bath house	koo-PA-til-o
<i>In Croatian</i>	KOO-pa-lish-teh
eating place	goast-YO-na
grocery	BA-kahl-nit-sa
<i>In Croatian</i>	shpets-eh-RA_ee
movie	BEE-o-skoap
<i>In Croatian</i>	KEE-no
prescription	ah-po-TAY-ka
pharmacy	
<i>In Croatian</i>	L_YEK-ar-na
restaurant	rest-ah-RA-tsee-ya
tailor	KROY-yahch
I want to buy ___	JEL-im KOO-pit-ee ___
Where can I get ___?	GDEH mo-goo DOAB-it-ee ___?
I would like ___	HO-choo ___
Give me ___	DA_ee-teh mee ___
this	O-vo
that	O-no
one of these	YED-no oad O-vihh
ammonia	ah-MO-nee-ya-ka
aspirin	ah-spee-REE-na

Serbian Spelling

Где се налази \_\_\_?  
берберин \_\_\_\_\_  
купатило \_\_\_\_\_  
гостиона \_\_\_\_\_  
бакалница \_\_\_\_\_  
биоскоп \_\_\_\_\_  
апотека \_\_\_\_\_  
рестаурација \_\_\_\_\_  
кројач \_\_\_\_\_  
Желим купити \_\_\_  
Где могу добити \_\_\_?  
Хоћу \_\_\_  
Дајте ми \_\_\_  
ово \_\_\_\_\_  
оно \_\_\_\_\_  
једно од ових \_\_\_\_\_  
амонијака \_\_\_\_\_  
аспирина \_\_\_\_\_

Croatian Spelling

Gdje se nalazi \_\_\_?  
\_\_\_\_\_  
brijač \_\_\_\_\_  
kupalište \_\_\_\_\_  
gostiona \_\_\_\_\_  
špeceraj \_\_\_\_\_  
kino \_\_\_\_\_  
ljekarna \_\_\_\_\_  
restauracija \_\_\_\_\_  
krojač \_\_\_\_\_  
Želim kupiti \_\_\_  
Gdje mogu dobiti \_\_\_?  
Hoću \_\_\_  
Dajte mi \_\_\_  
ovo \_\_\_\_\_  
ono \_\_\_\_\_  
jedno od ovih \_\_\_\_\_  
amonijaka \_\_\_\_\_  
aspirina \_\_\_\_\_

EnglishPronunciation

a bandage	ZA-voy
batteries	ba-TEH-ree-yeh
a belt	o-PA-sahch
a brush	CHEK-koo
buttons	doog-MET-ah
	<i>In Croatian</i>
cigarettes	poo-TSET-ah
cloth	tsig-ah-RET-eh
a coat	SHTOAF
a comb	KA-poot
cotton	CHESH-ahl
a disinfectant	VA-teh
	SRETST-vo za dez-in-FEK-tsee-yoo
a light bulb	SEE-ya-lits-oo
envelopes	KO-vayr-teh
a flashlight	DJEP-noo LAHM-poo
	<i>In Croatian</i>
gloves	DJEP-noo SV_YET-il-koo
goggles	roo-KA-vits-eh
	ZA-shtit-neh NA-o-cha-ree
	<i>In Croatian</i>
handkerchiefs	ZA-shtit-neh NA-o-cha-leh
a hat	MA-ra-mits-eh
ink	SHESH-eer
iodine	MA-stil-ah
a knife	YO-da
	NOAJ



Serbian Spelling

Croatian Spelling

завој	zavoj
батерије	baterije
опасач	opasač
четку	četku
дугмета	_____
_____	puceta
цигарете	cigarete
штоф	štof
капут	kaput
чешаљ	češalj
вате	vate
средство за дезинфекцију	sredstvo za dezinfekciju
сијалицу	sijalicu
коверте	koverte
цепну лампу	_____
_____	džepnu svjetiljku
рукавице	rukavice
заштитне наочари	_____
_____	zaštitne naočale
марамике	maramice
шешир	šešir
мастила	mastila
јода	joda
нож	nož

EnglishPronunciation

a laxative	SRETST-vo za CHISH- chen-yeh
matches	SHIB-its-eh
a needle	IG-loo
an overcoat	KA-poot
pants	pahn-ta-LO-neh
<i>In Croatian</i>	HLA-cheh
paper	HAR-tee-yeh
<i>In Croatian</i>	pa-PEE-ra
a pencil	O-loaf-koo
pins	CHEE-o-deh
<i>In Croatian</i>	SHPEN-ahd-leh
quinine	kee-NEE-na
a raincoat	KISH-nee KA-poot
razor blades	jee-LET NO-jich-eh
<i>In Croatian</i>	BRIT-vits-en
rubbing alcohol	AHL-ko-ho-la
a safety razor	jee-LET ah-pa-RAHT
<i>In Croatian</i>	ah-pa-RAHT za BREE-yahn-yeh
a scarf	SHAHL
scissors	MA-ka-zeh
<i>In Croatian</i>	SHKA-reh
a shaving brush	CHET-koo za BREE-yahn-yeh
shaving cream	KRAY-moo za BREE-yahn-yeh
shaving soap	sa-POO-na za BREE-yahn-yeh

Serbian Spelling

средство за чишћење

шибице

иглу

капут

панталоне

хартије

оловку

чиоде

кинина

кишни капут

жилет ножиће

алкохола

жилет апарат

шал

маказе

четку за бријање

крему за бријање

сапуна за бријање

Croatian Spelling

sredstvo za čišćenje

šibice

iglu

kaput

\_\_\_\_\_

hlače

\_\_\_\_\_

papira

olovku

\_\_\_\_\_

špenadle

kinina

kišni kaput

\_\_\_\_\_

britvice

alkohola

\_\_\_\_\_

aparat za brijanje

šal

\_\_\_\_\_

škare

četku za brijanje

kremu za brijanje

sapuna za brijanje

English

a shirt  
 shoes  
 shoelaces  
 shoe polish  
 socks  
 soap  
 sunglasses

*In Croatian*

a sweater  
 talcum powder  
 thread  
 a toothbrush  
 toothpaste  
 tooth powder  
 an undershirt  
 undershorts

Have you something  
 else?

I want this \_\_\_\_

Where can I get  
 this \_\_\_\_?

washed  
 pressed  
 dry cleaned

*In Croatian*

repaired

Pronunciation

KO-shool-yoo  
 TSIP-el-eh  
 OOH-its-eh za TSIP-el-eh  
 MAHST za TSIP-el-eh  
 CHA-ra-peh  
 sa-POO-na  
 TAHM-neh NA-o-cha-ree  
 TAHM-neh NA-o-cha-leh  
 poo-LO-ver  
 POO-deh-ra  
 KOAN-tsa  
 CHET-koo za ZOO-beh  
 PA-stoo za ZOO-beh  
 PRA-shahk za ZOO-beh  
 MA-yits-oo  
 GA-cheh  
 IM-ah-teh lee shta DROO-go?  
 HO-choo da mee seh O-vo \_\_\_\_  
 GDEH mo-jeh O-vo da mee  
 seh \_\_\_\_?  
 o-PEH-reh  
 ISP-eg-la  
 HEM-isk-ee O-chist-ee  
 KEM-ich-kee O-chist-ee  
 PO-pra-vee

### Serbian Spelling

кошуљу  
ципеле  
узице за ципеле  
маст за ципеле  
чарапе  
сапуна  
тамне наочари

\_\_\_\_\_

пуловер  
пудера  
конца  
четку за зубе  
пасту за зубе  
прашак за зубе  
мајицу  
гаће  
Имате ли шта друго?

Хоћу да ми се ово \_\_\_\_  
Где може ово да ми се \_\_\_\_?

опере  
испегла  
хемиски очисти  
\_\_\_\_\_  
поправи

### Croatian Spelling

košulju  
cipele  
uzice za cipele  
mašt za cipele  
čarape  
sapuna

\_\_\_\_\_

tamne naočale  
pulover  
puđera  
konca  
četku za zube  
pastu za zube  
prašak za zube  
majicu  
gaće  
Imate li šta drugo?

Hoću da mi se ovo \_\_\_\_  
Gdje može ovo da mi se \_\_\_\_?

opere  
ispegla  
\_\_\_\_\_  
kemički očisti  
popravi

EnglishPronunciation

I want to hire ___	HO-choo oo-NA_ee-mit-ee ___
I want to borrow ___	HO-choo po-ZA_ee-mit-ee ___
this	O-vo
that	O-no
I want ___	HO-choo ___
a haircut	seh SHEE-sha-tee
a shave	seh BREE-ya-tee
a guide	vo-DEE-cha
a porter	no-SA-cha
a taxi	TA-ksee
a driver	sho-FAY-ra
someone to help me	NEK-oag da mee PO-moag-neh
How much?	KO-lik-o?
How much is ___?	KO-lik-o KO-shta ___?
I will pay you	PLA-tich-oo vahm
This is American money	O-vo yeh ah-MEH-rich-kee NO-vahts
It is worth ___	VRAYD-noast yeh ___
Not so much	NEH to-LEE-ko
That's too much	to yeh SOOV-ish-eh
I will pay you ___	PLA-tich-oo vahm ___
No more	neh VISH-eh
Will you sell this for ___?	HO-chet-eh lee o-vo PRO-da- tee za ___?
You owe me ___	DOOG-oo-yet-eh mee ___

### Serbian Spelling

Хоћу унајмити \_\_\_

Хоћу позајмити \_\_\_

ово

оно

Хоћу \_\_\_

се шишати

се бријати

водића

носача

такси

шофера

неког да ми помогне

Колико?

Колико кошта \_\_\_?

Платићу вам

Ово је амерички новац

Вредност је \_\_\_

Не толико

То је сувише

Платићу вам \_\_\_

Не више

Хоћете ли ово продати  
за \_\_\_?

Дугујете ми \_\_\_

### Croatian Spelling

Hoću unajmiti \_\_\_

Hoću pozajmiti \_\_\_

ovo

ono

Hoću \_\_\_

se šišati

se brijati

vodića

nosača

taksi

šofera

nekog da mi pomogne

Koliko?

Koliko košta \_\_\_?

Platiti ću vam

Ovo je američki novac

Vrijednost je \_\_\_

Ne toliko

To je suviše

Platiti ću vam \_\_\_

Ne više

Hoćete li ovo prodati  
za \_\_\_?

Dugujete mi \_\_\_

English

Give me a receipt

*In Croatian*

Here is a receipt

*In Croatian*

The U. S. Government  
will pay you

Take it to this address

You will be paid on  
delivery

Pronunciation

DA\_ee-teh mee PRIZ-na-nits-oo

DA\_ee-teh mee PO-tvur-doo

ev-o PRIZ-na-nit-sa

ev-o PO-tvur-da

ah-MEH-rich-ka VLA-da cheh  
vahm PLA-tit-ee

oad-NESS-it-eh na o-voo  
ah-DRESS-oo

PLA-tich-eh vahm po pree-  
MEET-koo



Serbian Spelling

Дајте ми признаницу

Ево признаница

Америчка влада ће вам  
платити

Однесите на ову адресу

Платиће вам по примитку

Croatian Spelling

Дajte mi potvrdu

Evo potvrda

Američka vlada će vam  
platiti

Odnesite na ovu adresu

Platiti će vam po primitku

# 4. LOCATION AND TERRAIN

## LOCATION

### English

What place is this?

What army is here?

Show me on this map

Have you a map?

Can you draw me a  
map?

Can you guide me?

Can you find us a guide?

Where is \_\_\_?

the town *or* city

*In Croatian*

the nearest town

the railroad station

a telephone

the U. S. consulate

the power plant

the police station

*In Croatian*

### Pronunciation

KOY-yeh yeh to MEST-o?

CHEE-ya seh VOY-ska NA-la-  
zee OAV-deh?

po-KA-jit-eh mee na o-voiy  
KAR-tee

IM-ah-teh lee KAR-too?

MO-jet-eh lee mee NA-tsur-ta-  
tee KAR-too?

MO-jet-eh lee meh O-dvest-ee?

MO-jet-eh lee nahm NA-chee  
vo-DEE-cha?

GDEH yeh \_\_\_?

VA-roash

GRAHD

NA<sub>ee</sub>-blij-eh MEST-o

JEL-ez-nich-ka STA-nit-sa

tel-eh-FOAN

ah-MEH-rich-kee koan-ZOO-laht

eh-LEK-trich-na tsen-TRA-la

po-LEE-tsee-ya

reh-DARST-vo

Serbian Spelling

Које је то место?

Чија се војска налази овде?

Покажите ми на овој карти

Имате ли карту?

Можете ли ми нацртати  
карту?

Можете ли ме одвести?

Можете ли нам наћи водића?

Где је \_\_\_?

варош

\_\_\_\_\_

најближе место

жељезничка станица

телефон

Амерички конзулат

електрична централа

полиција

\_\_\_\_\_

Croatian Spelling

Које је то мјесто?

Ћија се војска налази овдје?

Pokažite mi na ovoj karti

Imate li kartu?

Možete li mi nacrtati  
kartu?

Možete li me odvesti?

Možete li nam naći vodića?

Gdje je \_\_\_?

\_\_\_\_\_

grad

najbliže mjesto

željeznička stanica

telefon

Američki konzulat

električna centrala

\_\_\_\_\_

redarstvo

English

Is there \_\_\_ near here?

a river

a spring

a well

a railroad

a telephone  
exchange

a radio station

a town *or* city*In Croatian*

What is its name?

What others are there?

Point

Thank you

Show me

Which way is north?

This way

That way

To the \_\_\_

left

right

northeast

east

southeast

south

southwest

Pronunciation

IM-ah lee \_\_\_ oo blee-ZIN-ee?

RAY-ka

IZ-vor

BOO-nar

JEL-ez-nit-sa

tel-eh-FOAN-ska tsen-TRA-la

RA-dee-o sta-nit-sa

VA-roash

GRAHD

KA-ko seh ZO-veh?

shta im-ah YOASH?

po-KA-jit-eh

HVA-la

po-KA-jit-eh mee

GDEH yeh SEV-er?

oo O-voam SMEH-roo

oo O-noam SMEH-roo

na \_\_\_

LAY-vo

DESS-no

sev-eh-ro-IST-oak

IST-oak

yoo-go-IST-oak

YOOG

yoo-go-ZA-pahd

### Serbian Spelling

Има ли \_\_\_ у близини?

река

извор

бунар

жељезница

телефонска централа

радио станица

варош

\_\_\_\_\_

Како се зове?

Шта има још?

Покажите

Хвала

Покажите ми

Где је север?

У овом смеру

У оном смеру

На \_\_\_

лево

десно

североисток

исток

југоисток

југ

југозапад

### Croatian Spelling

Ima li \_\_\_ u blizini?

rijeka

izvor

bunar

željeznica

telefonska centrala

radio stanica

\_\_\_\_\_

grad

Kako se zove?

Šta ima još?

Pokažite

Hvala

Pokažite mi

Gdje je sjever?

U ovom smjeru

U onom smjeru

Na \_\_\_

lijevo

desno

sjeveroistok

istok

jugoistok

jug

jugozapad

EnglishPronunciation

west	ZA-pahd
northwest	sev-eh-ro-ZA-pahd
Here	OAV-deh
There	OAN-deh

**DISTANCE**

How far is ___?	KO-lik-o yeh OOD-ahl-yen ___?
Is it ___?	DA lee yeh ___?
far	da-LEK-o
very far	VUR-lo da-LEK-o
near	BLEE-zoo
One kilometer	YED-ahn kee-lo-MET-ar
Five kilometers	PAYT kee-lo-meh-TA-ra
Five meters	PAYT meh-TA-ra
How many kilometers from here?	KO-lik-o yeh kee-lo-meh-TA-ra o-DAHV-deh?

NOTE: A kilometer is about  $\frac{5}{8}$  of a mile. A meter is about 39 inches.

**NATURE OF TERRAIN**

Are you familiar with this region?	PO-zna-yet-eh lee o-va_ee KRA_ee?
Is it ___?	DA lee yeh ___?
rocky	ka-MEN-it
flat	RA-vahn
dry	SOOV
<i>In Croatian</i>	SOOH

Serbian Spelling

запад  
северозапад  
Овде  
Онде

Croatian Spelling

zapad  
sjeverozapad  
Ovdje  
Ondje

---

Колико је удаљен \_\_\_?

Да ли је \_\_\_?

далеко

врло далеко

близу

Један километар

Пет километара

Пет метара

Колико је километара  
одавде?

Koliko je udaljen \_\_\_?

Da li je \_\_\_?

daleko

vrlo daleko

blizu

Jedan kilometar

Pet kilometara

Pet metara

Koliko je kilometara  
odavde?

---

Познајете ли овај крај?

Да ли је \_\_\_?

каменит

раван

сув

Poznajete li ovaj kraj?

Da li je \_\_\_?

kamenit

ravan

\_\_\_\_\_

suh

English

Pronunciation

wet  
impassable  
muddy  
Are there \_\_\_?  
glaciers  
hills  
lakes  
mountains  
passes  
paths  
rivers  
roads

VLA-jahn  
NEP-ro-ho-dahn  
BLA-tahn  
IM-ah lee \_\_\_?  
led-en-YA-ka  
breh-JOOL-ya-ka  
yeh-ZEH-ra  
BUR-da  
KLA-na-tsa  
STA-za  
RAY-ka  
POO-tev-ah

*In Croatian*

springs  
woods  
Is the water deep?  
Are the mountains high?  
Is the current swift?  
Is there a bridge?

TSEST-ah  
IZ-vo-ra  
SHOO-ma  
YEH lee yeh VO-da  
doo-BO-ka?  
YESS-oo lee BUR-da vee-SO-ka?  
DA lee yeh STROO-ya YA-ka?  
IM-ah lee MOAST?



### Serbian Spelling

влажан

непроходан

блатан

Има ли \_\_\_?

ледењака

брежуљака

језера

брда

кланаца

стаза

река

путева

\_\_\_\_\_

извора

шума

Је ли је вода дубока?

Јесу ли брда висока?

Да ли је струја јака?

Има ли мост?

### Croatian Spelling

vlažan

neprohodan

blatan

Ima li \_\_\_?

ledenjaka

brežuljaka

jezera

brda

klanaca

staza

rijeka

\_\_\_\_\_

cesta

izvora

šuma

Je li je voda duboka?

Jesu li brda visoka?

Da li je struja jaka?

Ima li most?

# 5. ROADS AND TRANSPORTATION

## English

What town does this road lead to?

*In Croatian*

Is the road \_\_\_?

Is this bridge \_\_\_?

good

bad

*In Croatian*

passable

impassable

Will the bridge carry this load?

Are there \_\_\_?

bridges

detours

fords

guideposts

guides

mud puddles

*In Croatian*

## Pronunciation

oo KOY-yeh mest-o VO-dee  
o-va\_ee POOT?

oo KOY-yeh mest-o VO-dee  
o-va TSEST-ah?

DA lee yeh poot \_\_\_?

DA lee yeh o-va\_ee  
MOAST \_\_\_?

DOAB-ar

UR-djahv

LOASH

PRO-ho-dahn

NEP-ro-ho-dahn

MO-jeh lee moast iz-DUR-ja-tee  
o-va\_ee TEH-ret?

IM-ah lee \_\_\_

MO-sto-va

za\_o-BIL-ah-jen-ya

PRAY-la-za prek-o RAY-keh

POO-to-ka-za

vo-DEE-cha

BLA-tish-ta

KAHL-yoo-ja

Serbian Spelling

У које место води овај пут?

\_\_\_\_\_

Да ли је пут \_\_\_?

Да ли је овај мост \_\_\_?

добар

рђав

\_\_\_\_\_

проходан

непроходан

Може ли мост издржати овај  
терет?

Има ли \_\_\_?

мостова

заобилажења

прелаза преко реке

путоказа

водића

блатишта

\_\_\_\_\_

Croatian Spelling

\_\_\_\_\_

U koje mjesto vodi ova cesta?

Da li je put \_\_\_?

Da li je ovaj most?

dobar

\_\_\_\_\_

loš

prohodan

neprohodan

Može li most izdržati ovaj  
teret?

Ima li \_\_\_?

mostova

zaobilaženja

prijelaza preko rijeke

putokaza

vodića

\_\_\_\_\_

kaljuža

English

obstructions  
 potholes  
 ruts  
 snowdrifts  
 What is the \_\_\_?  
 speed limit  
 recommended speed  
 Do you know the road?

*In Croatian*

Please guide us  
 We will pay you  
 Where can we cross  
 the river?  
 How deep is the river?

Is the bottom \_\_\_?

muddy  
 rocky  
 sandy

Where's the \_\_\_?

airfield  
 station *or* stop  
 bus station  
 railroad station

*In Croatian*Pronunciation

ZA-prek-ah  
 ROO-pa  
 koal-neeḥ TRA-go-va  
 snayj-neeḥ NA-no-sa  
 KOY-ya yeh \_\_\_?  
 DOAZ-voal-yen-ah bur-ZIN-ah  
 preh-PO-rooch-en-ah bur-ZIN-ah  
 PO-zna-yet-eh lee POOT?  
 PO-zna-yet-eh lee TSEST-oo?

MO-lim po-VED-it-eh nahss  
 PLA-tich-em-o vahm  
 GDEH mo-jem-o PRAY-chee  
 RAY-koo?

KO-lik-o yeh doo-BO-ka  
 RAY-ka?

DA lee yeh DNO \_\_\_?

BLAHT-no  
 ka-MEN-it-o  
 PESH-cha-no

GDEH seh NA-la-zee \_\_\_?  
 a\_ee-ro-DROAM

STA-nit-sa  
 ow-TOAB-oo-sna STA-nit-sa  
 JEL-ez-nich-ka STA-nit-sa

KO-lo-dvor

### Serbian Spelling

запрека

рупа

колних трагова

снежних наноса

Која је \_\_\_?

дозвољена брзина

препоручена брзина

Познајете ли пут?

\_\_\_\_\_

Молим поведите нас

Платићемо вам

Где можемо прећи реку?

Колико је дубока река?

Да ли је дно \_\_\_?

блатно

каменито

пешчанс

Где се налази \_\_\_?

аеродром

станица

аутобусна станица

жељезничка станица

\_\_\_\_\_

### Croatian Spelling

zapreka

rupa

kolnih tragova

sniježnih nanosa

Koja je \_\_\_?

dozvoljena brzina

preporučena brzina

\_\_\_\_\_

Poznajete li cestu?

Molim povedite nas

Platiti ćemo vam

Gdje možemo prijeći rijeku?

Koliko je duboka rijeka?

Da li je dno \_\_\_?

blatno

kamenito

pješčano

Gdje se nalazi \_\_\_?

aerodrom

stanica

autobusna stanica

\_\_\_\_\_

kolodvor

English

baggage room  
 ticket office

I want to go to \_\_\_  
 When does a \_\_\_ leave?  
 bus  
 plane  
 train

*In Croatian*

When does the \_\_\_  
 arrive?  
 Is the \_\_\_ running?  
 A ticket to \_\_\_  
 What's the fare to \_\_\_?  
 When do we get to \_\_\_?  
 Give me a timetable  
 Where can I find \_\_\_?  
 a bicycle  
 a boat  
 a car  
 a donkey  
 a horse  
 a mule  
 a plane  
 a sleigh  
 a wagon

Pronunciation

gar-deh-RO-ba za PURT-l\_yahg  
 pro-DAHV-nit-sa VO-zneeh  
 KA-ra-ta

JEL-em ich-ee oo \_\_\_  
 kahd PO-la-zee \_\_\_?  
 ow-TOAB-ooss  
 ahv-YOAN  
 VOAZ  
 VLAHK

kahd STEE-jeh \_\_\_?  
 ID-eh lee \_\_\_?  
 VO-znoo KAR-too za \_\_\_  
 KO-lik-o ko-shta vo-zna KAR-  
 ta za \_\_\_?  
 kahd STIJ-em-o oo \_\_\_?  
 DA\_ee-teh mee vo-znee RAYD  
 GDEH mo-goo NA-chee \_\_\_?  
 bit-SIK-ul  
 CHA-mahts  
 OUT-o  
 MA-gar-tsa  
 KOAN-ya  
 MA-zgoo  
 ahv-YOAN  
 sa-O-neh  
 KO-la

## Serbian Spelling

гардероба за пртљаг  
продавница возних карата

Желим ићи у \_\_\_

Кад полази \_\_\_?

аутобус

авион

воз

\_\_\_\_\_

Кад стиже \_\_\_?

Иде ли \_\_\_?

Возну карту за \_\_\_?

Колико кошта возна карта  
за \_\_\_?

Кад стижемо у \_\_\_?

Дајте ми возни ред

Где могу наћи \_\_\_?

бицикл

чамац

ауто

магарца

коња

мазгу

авион

саоне

кола

## Croatian Spelling

garderoba za prtljag  
prodavnica vozних karata

Želim ići u \_\_\_

Kad polazi \_\_\_?

autobus

avion

\_\_\_\_\_

vlak

Kad stiže \_\_\_?

Ide li \_\_\_?

Voznu kartu za \_\_\_

Koliko košta vozna karta  
za \_\_\_?

Kad stižemo u \_\_\_?

Dajte mi vozni red

Gdje mogu naći \_\_\_?

bicikl

čamac

auto

magarca

konja

mazgu

avion

saone

kola

EnglishPronunciation

a battery	ba-TEH-ree-yoo
brake fluid	teh-KOOCH-in-oo za KOACH-nits-eh
a cable	JITS-oo
chains	LAHN-tseh
Diesel oil	DEE-zel OOL-ya
distilled water	dest-ee-LEE-ra-noo VO-doo
a light bulb	SEE-ya-lits-oo
an electrician	eh-LEK-trich-ah-ra
a filling station	ben-ZEEN-skoo STA-nits-oo
a garage	ga-RA-joo
gasoline	ben-ZEE-na
grease	MA-ziv-ah
an inner tube	OON-oot-rahsh-n_yoo GOOM-oo
a jack	DIZ-ah-lits-oo za ,KO-la
a mechanic	meh-HA-nich-ah-ra
oil	OOL-ya
pliers	KL_YAY-shta
a pump	POOM-poo
a screwdriver	SHRAHF-tsig-er
spark plugs	SVAY-chits-eh
a tire	GOOM-oo
tire patches	ZA-kur-peh za GOOM-oo
tools	AH-laht
a wrench	FRAHN-tsoo-skee KL_YOOCH



### Serbian Spelling

батерију  
текућину за кочнице

жицу  
ланце  
Дизел уља  
дестилирану воду  
сијалицу  
електричара  
бензинску станицу  
гаражу  
бензина  
мазива  
унутрашњу гуму  
дизалицу за кола  
механичара  
уља  
кљешта  
пумпу  
шрафцигер  
свећице  
гуму  
закрпе за гуму  
алат  
француски кључ

### Croatian Spelling

bateriju  
tekućinu za kočnice

žicu  
lance  
Diesel ulja  
destiliranu vodu  
sijalicu  
električara  
benzinsku stanicu  
garažu  
benzina  
maziva  
unutrašnju gumu  
dizalicu za kola  
mehaničara  
ulja  
klješta  
pumpu  
šrafciğer  
svijećice  
gumu  
zakrpe za gumu  
alat  
francuski ključ

# 6. COMMUNICATIONS

## RADIO AND TELEPHONE

### English

— this is —  
Message for you  
Go ahead (Speak)  
Send your message  
Wait  
Correction  
Wrong (*You've got it  
wrong*)  
Verify  
Received  
Will carry out command  
Acknowledge  
Say again  
Is this correct?  
Speak slower  
How do you hear me?  
    weak  
    strong  
    clear  
    distorted

### Pronunciation

— OAV-deh —  
VAYST za vahss  
go-VO-rit-eh  
DA<sub>2</sub>ee-teh va-shoo VAYST  
DUR-jit-eh VEZ-oo  
ISP-ra-vahk  
KREE-vo  
  
pro-VEH-rit-eh  
PREEM-l<sub>2</sub>yen-o  
po-STOO-pich-oo  
po-TVUR-dit-eh  
po-NO-vit-eh  
da lee yeh ISP-rahv-no?  
go-VO-rit-eh po-LA-ko  
KA-ko meh CHOO-yet-eh?  
SLA-bo  
DOAB-ro  
YA-sno  
NEH-ya-sno

Serbian Spelling

— овде —

Вест за вас

Говорите

Дајте вашу вест

Држите везу

Исправак

Криво

Проверите

Примљено

Поступићу

Потврдите

Поновите

Да ли је исправно?

Говорите полако

Како ме чујете?

слабо

добро

јасно

нејасно

Croatian Spelling

— ovdje —

Vijest za vas

Govorite

Dajte vašu vijest

Držite vezu

Ispravak

Krivo

Provjerite

Primljeno

Postupiti ću

Potvrdite

Ponovite

Da li je ispravno?

Govorite polako

Kako me čujete?

slabo

dobro

jasno

nejasno

English

Read back  
That is correct  
Can you hear me?  
I can't hear  
That is all  
Urgent  
Do not answer

*Answering telephone*

*by central*

*by user*

What central please?  
Number please?  
Repeat  
What number is calling?  
Hang up your receiver  
The line is busy  
Information  
Supervisor  
They do not answer  
I will give you the  
chief operator  
Here's your party  
Are you still there?  
I will ring again  
I have a call for you

Pronunciation

po-NO-vit-eh VAYST  
ISP-rahv-no yeh  
CHOO-yeh-teh lee meh?  
NECH-oo-yem  
to yeh SVEH  
HIT-no  
neh oad-go-VA-ra\_ee-teh  
tsen-TRA-la  
ha-LO  
koy-ya tsen-TRA-la?  
KOY-yee broy JEL-it-eh?  
po-NO-vit-eh  
KOY-yee yeh vahsh BROY?  
O-bess-it-eh SLOO-sha-lits-oo  
LEE-nee-ya yeh ZA-oo-zet-ah  
in-for-MA-tsee-yeh  
reh-VEE-zor  
STRAHN-ka neh oad-GO-va-ra  
SPOY-yich-oo vahss sa reh-  
VEE-zo-roam  
EV-o va-sheh STRAHN-keh  
YEST-eh lee yoash OO-vek  
TA-mo?  
ZVA-choo PO-no-vo  
NEK-o vahss TRA-jee

### Serbian Spelling

Поновите вест  
Исправно је  
Чујете ли ме?  
Не чујем  
То је све  
Хитно  
Не одговарајте

Централа  
Хало  
Која централа?  
Који број желите?  
Поновите  
Који је ваш број?  
Обесите слушалицу  
Линија је заузета  
Информације  
Ревизор  
Странка не одговара  
Спојићу вас са ревизором

Ево ваше странке  
Јесте ли још увек тамо?

Зваћу поново  
Неко вас тражи

### Croatian Spelling

Ponovite vijest  
Ispravno je  
Čujete li me?  
Ne čujem  
To je sve  
Hitno  
Ne odgovarajte

Centrala  
Halo  
Koja centrala?  
Koji broj želite?  
Ponovite  
Koji je vaš broj?  
Objesite slušalicu  
Linija je zauzeta  
Informacije  
Revizor  
Stranka ne odgovara  
Spojiti ću vas sa revizorom

Evo vaše stranke  
Jeste li još uvijek тамо?

Zvati ću ponovo  
Netko vas traži

English

I must interrupt, urgent  
call from \_\_\_

Shall I continue to ring?

I will call you back

What number are you  
calling?

Give me the number  
of \_\_\_

Long distance please

Person to person

What is the charge?

Reverse the charges

Good-by

Pronunciation

mo-rahm PREK-in-oot-ee, HIT-  
ahn RA-zgo-vor iz \_\_\_

DA lee da NA-sta-vim ZVA-tee?

ZVA-choo vahss PO-no-vo

KOY-vee broy JEL-it-eh?

DA\_ee-teh mee broy \_\_\_

MO-lim IN-ter-oor-bahn

PO-ziv

KO-lik-o KO-shta RA-zgo-vor?

na TRO-shahk strahn-keh koy-  
yoo ZO-vem

ZBO-goam

**Numbers**

Note: For Ordinal Numbers, see page 110.

<u>Numbers</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Numbers</u>	<u>Pronunciation</u>
1	YED-ahn	9	DEV-et
2	DVA	10	DESS-et
3	TREE	11	yeh-DA-na-est
4	CHET-ree	12	DVA-na-est
5	PAYT	13	TREE-na-est
6	SHAYST	14	cheh-TUR-na-est
7	SED-ahm	15	PET-na-est
8	O-sahm	16	SHESS-na-est

### Serbian Spelling

Морам прекинути, хитан  
разговор из —

Да ли да наставим звати?

Зваћу вас поново

Који број желите?

Дајте ми број —

Молим интерурбан

Позив

Колико кошта разговор?

На трошак странке коју зовем

Збогом

### Croatian Spelling

Moram prekinuti, hitan  
razgovor iz —

Da li da nastavim zvati?

Zvati ću vas ponovo

Koji broj želite?

Dajte mi broj —

Molim interurban

Poziv

Koliko košta razgovor?

Na trošak stranke koju zovem

Zbogom

### **Numbers (Continued)**

<u>Numbers</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Numbers</u>	<u>Pronunciation</u>
17	seh-DAHМ-na-est	40	chet-ur-DESS-et
18	o-SAHM-na-est	50	peh-DESS-et
19	déh-VET-na-est	60	shez-DESS-et
20	DVA-dess-et	70	sed-ahm-DESS-et
21	DVA-dess-et YED-ahn	80	o-sahm-DESS-et
22	DVA-dess-et DVA	90	dev-eh-DESS-et
30	TREE-dess-et	100	STO
		1000	HIL-ya-da

j as in measure; dj as in judge

## TELEGRAPH

### English

### Pronunciation

I want to send a _____ telegram	HO-choo PO-sla-tee _____ tel-eg-RAHM <i>or</i> BUR-zo-yahv
night letter	en-el-tel-eg-RAHM
radiogram	RA-dee-o-grahm
cablegram	KA-bul
Give me a form	DA_ee-teh mee for-moo-LAR
Can I send a telegram to _____? ( <i>name of place</i> )	MO-goo lee sla-tee tel-eg- RAHM oo _____?
What is the charge?	KO-lik-o KO-shta?
Send it collect	na TRO-shahk PREE-ma-o-tsa
Answer prepaid	OAD-go-vor PLA-chen

## MAIL

Where is the post office?	GDEH seh na-la-zee PO-shta?
Where can I mail this?	GDEH mo-goo o-vo PRED- ah-tee?
How much postage on this?	KO-lik-ah yeh po-SHTA-rin-ah?
Registered	preh-PO-rooch-en-o
Registered with return receipt	preh-PO-rooch-en-o sa PO-vraht- nim rets-eh-PEE-soam
Insured	o-see-GOO-ra-no
Value _____	VRAYD-noast _____



### Serbian Spelling

Хоћу послати \_\_\_  
телеграм  
брзојав  
НЛТелеграм  
радиограм  
кабл  
Дајте ми формулар  
Могу ли слати телеграм  
у \_\_\_?  
Колико кошта?  
На трошак примаоца  
Одговор плаћен

### Croatian Spelling

Hoću poslati \_\_\_  
telegram  
brzobjav  
NLTelegram  
radiogram  
kabl  
Dajte mi formular  
Mogu li slati telegram  
u \_\_\_?  
Koliko košta?  
Na trošak primaoca  
Odgovor plaćen

---

Где се налази пошта?  
Где могу ово предати?

Gdje se nalazi pošta?  
Gdje mogu ovo predati?

Колика је поштарина?

Kolika je poštarina?

Препоручено

Preporučeno

Препоручено са повратним  
рецеписом

Preporučeno sa povratnim  
recepisom

Осигурано

Osigurano

Вредност \_\_\_

Vrijednost \_\_\_

English

Air mail  
Special delivery  
Printed matter

*In Croatian*

Parcel Post  
What does it contain?  
This package  
contains \_\_\_\_

books  
candy  
clothing  
food

You may open it  
Perishable  
Fragile  
Give me \_\_\_\_ worth of  
stamps  
Mail this

Pronunciation

ahv-YO-noam  
ek-SPRESS-no  
SHTAHM-pa-neh STVA-ree  
TISK-ah-nit-sa  
pa-KAYT-na PO-shta  
shta SA-dur-jee?  
O-va\_ee PA-ket SA-dur-jee \_\_\_\_  
K\_NIG-eh  
boan-BO-neh  
O-dech-oo  
HRA-noo  
MO-jet-eh oat-VO-rit-ee  
po-KVARL-yiv-o  
SLO-miv-o  
DA\_ee-teh mee MA-ra-ka za \_\_\_\_  
PRED-a\_ee-teh

### Serbian Spelling

Авионом  
Експресно  
Штампане ствари  
\_\_\_\_\_  
Пакетна пошта  
Шта садржи?  
Овај пакет садржи \_\_\_\_

књиге  
бонбоне  
одећу  
храну  
Можете отворити  
Покварљиво  
Сломиво  
Дајте ми марака за \_\_\_\_

Предајте

### Croatian Spelling

Avionom  
Ekspresno  
\_\_\_\_\_  
Tiskanica  
Paketna pošta  
Šta sadrži?  
Ovaj paket sadrži \_\_\_\_

knjige  
bonbone  
odjeću  
hranu  
Možete otvoriti  
Pokvarljivo  
Slomivo  
Dajte mi maraka za \_\_\_\_

Predajte

# 7. RECONNAISSANCE

## English

Are there any troops  
around here?

Are they \_\_\_?

American

British

French

German

Italian

Polish

Russian

Infantry

Cavalry

etc. (See page 32.)

What color were the  
uniforms?

Were they \_\_\_?

black

blue

brown

gray

green

tan

white

## Pronunciation

IM-ah lee VOY-skeh oo O-ko-  
lin-ee?

DA lee soo O-nee \_\_\_?

ah-meh-ree-KAHN-tsee

bree-TAHN-tsee

frahn-TSOO-zee

NAYM-tsee

ta-lee-YA-nee

poal-YA-tsee

ROO-see

peh-SHA-tsee

koan-ya-NEE-tsee

KOY-yeh soo boy-yeh bee-leh  
OON-if-or-meh?

DA lee soo bee-leh \_\_\_?

TSUR-neh

PLA-veh

SMEDJ-eh

SEE-veh

ZEL-en-eh

JOOCH-ka-sto-SMEDJ-eh

BAY-leh

Serbian Spelling

Има ли војске у околини?

Да ли су они \_\_\_?

Американци

Британци

Французи

Немци

Талијани

Пољаци

Руси

пешаци

коњаници

Које су боје биле униформе?

Да ли су биле \_\_\_?

црне

плаве

смеђе

сиве

зелене

жућкасто-смеђе

беле

Croatian Spelling

Ima li vojske u okolini?

Da li su oni \_\_\_?

Amerikanci

Britanci

Francuzi

Nijemci

Talijani

Poljaci

Rusi

pješaci

konjanici

Koje su boje bile uniforme?

Da li su bile \_\_\_?

crne

plave

smedje

sive

zelene

žučkasto-smedje

bijele

English

Pronunciation

How many are there?

KO-lik-o ihh IM-ah?

Have you seen any \_\_\_?

DA lee steh VID-el-ee \_\_\_?

How many \_\_\_ are there?

KO-lik-o im-ah \_\_\_?

heavy guns

TESH-keeh TOAP-o-va

machine guns

mit-rahl-YAY-za

planes

ahv-YO-na

tanks

TAHN-ko-va

troops

voy-NEE-ka

NOTE: For location, see page 72.

What colors in the flag?

KOY-yeh yeh boy-yeh BEE-la  
ZA-sta-va?

Was there \_\_\_?

DA lee yeh bee-la \_\_\_BOY-yeh?

black

TSUR-neh

blue

PLA-veh

green

ZEL-en-eh

orange

NA-rahn-cha-steh

purple

L\_YOO-bich-ah-steh

red

TSUR-ven-eh

white

BAY-leh

yellow

JOO-teh

What markings did they have?

KOY-yeh soo O-zna-keh  
im-ah-lee?

Draw a sketch

NA-tsur-ta\_ee-teh SKITS-oo

Was it like this?

DA lee yeh bee-la o-VA-kva?

### Serbian Spelling

Колико их има?

Да ли сте видели \_\_\_?

Колико има \_\_\_?

тешких топова

митраљеза

авиона

танкова

војника

Које је боје била застава?

Да ли је била \_\_\_ боје?

црне

плаве

зелене

наранчасте

љубичасте

црвене

беле

жуте

Које су ознаке имали?

Нацртајте скицу

Да ли је била оваква?

### Croatian Spelling

Koliko ih ima?

Da li ste vidjeli \_\_\_?

Koliko ima \_\_\_?

teških topova

mitraljeza

aviona

tankova

vojnika

Које је боје била застава?

Da li je bila \_\_\_ boje?

crne

plave

zelene

narancaste

ljubičaste

crvene

bijele

žute

Које су ознаке имали?

Nacrtajte skicu

Da li je bila ovakva?

English

Are there any \_\_\_?

air fields

bivouacs

booby traps

dumps

fortified towns

*In Croatian*

message centers

mine field

pillboxes

radio stations

railheads

strong points

supply depots

telephone centrals

telephone lines

trenches

Please point

Do the troops have \_\_\_?

antitank guns

heavy guns

horses

motorcycles

planes

Pronunciation

IM-ah lee \_\_\_?

a<sub>u</sub>-ee-ro-DRO-ma

LO-go-ra

sa-KREE-ven-eeh MEE-na

moo-NEE-tsisk-eeh SLA-ga-lish-ta

OOT-vur-djen-eeh VA-ro-shee

OOT-vur-djen-eeh GRA-do-va

STA-nit-sa za VEZ-oo

MEEN-skeeh POAL-ya

ZA-klo-na

RA-dee-o sta-nit-sa

PRET-o-var-nee<sub>h</sub> JEL-ez-nich-  
keeh STA-nit-sa

OOT-vur-djen-eeh PO-lo-ja-ya

SLA-ga-lish-ta ma-teh-ree-YA-la

tel-eh-FOAN-skeeh tsen-TRA-la

tel-eh-FOAN-skeeh LEE-nee-ya

RO-vo-va

MO-lim po-KA-jit-eh

IM-ah-yoo lee voy-NEE-tsee \_\_\_?

PRO-tif-tahn-koaf-skeeh  
TOAP-o-va

TESH-keeh TOAP-o-va

KOAN-ya

mo-to-TSIK-la

ahv-YO-na



## Serbian Spelling

Има ли \_\_\_?

аеродрома

логора

сакривених мина

мунициских слагалишта

утврђених вароши

\_\_\_\_\_

станица за везу

минских поља

заклона

радио станица

претоварних железничких  
станица

утврђених положаја

слагалишта материјала

телефонских централа

телефонских линија

ророва

Молим покажите

Имају ли војници \_\_\_?

противтанковских топова

тешких топова

коња

мотоцикла

авиона

## Croatian Spelling

Ima li \_\_\_?

aerodroma

logora

sakrivenih mina

municiskih slagališta

\_\_\_\_\_

utvrdjenih gradova

stanica za vezu

minskih polja

zaklona

radio stanica

pretovarnih željezničkih  
stanica

utvrdjenih položaja

slagališta materijala

telefonskih centrala

telefonskih linija

rovova

Molim pokažite

Imaju li vojnici \_\_\_?

protivtankovskih topova

teških topova

konja

motocikla

aviona

English

supplies  
tanks  
trucks  
Have the troops  
been \_\_\_?  
advancing  
retreating  
digging trenches  
laying mines  
preparing an  
air field  
laying in supplies  
repairing equipment  
building tank traps  
building dugouts  
Which direction did  
they go?  
Did they plant any  
mines?  
Show us where they are

Pronunciation

ZA-lee-ha ma-teh-ree-YA-la  
TAHN-ko-va  
kahm-YO-na  
DA lee soo voy-NEE-tsee \_\_\_?  
NA-pred-o-va-lee  
OOZ-mit-sa-lee  
KO-pa-lee RO-vo-veh  
po-LA-ga-lee MEE-neh  
pree-PRAY-ma-lee a<sub>u</sub>-ee-ro-DROAM  
SLA-ga-lee ma-teh-ree-YAHL  
po-PRAHV-l<sub>u</sub>-ya-lee O-prem-oo  
GRA-dil-ee STOOP-its-eh za  
TAHN-ko-veh  
GRA-dil-ee ZA-klo-neh  
KOY-yim soo SMEH-roam  
ish-lee?  
DA lee soo po-LA-ga-lee  
MEE-neh?  
po-KA-jit-eh nahm GDEH soo

### Serbian Spelling

залиха материјала

танкова

камиона

Да ли су војници \_\_\_?

напредовали

узмицали

копали ровове

полагали mine

припремали аеродром

слагали материјал

поправљали опрему

градиле ступице за танкове

градиле заклоне

Којим су смером ишли?

Да ли су полагали mine?

Покажите нам где су

### Croatian Spelling

zaliha materijala

tankova

kamiona

Da li su vojnici \_\_\_?

napredovali

uzmicali

kopali rovove

polagali mine

pripremali aerodrom

slagali materijal

popravljali opremu

gradili stupice za tankove

gradili zaklone

Kojim su smjerom išli?

Da li su polagali mine?

Pokažite nam gdje su

# 8. LANDING A PLANE

## English

What air field is this?

Am I clear to land?

Are there any  
obstructions?

What altitude do they  
reach?

What is your \_\_\_?

surface wind  
direction

ceiling

What is your \_\_\_?

altitude

visibility

surface wind  
velocity

field elevation

\_\_\_ kilometers per hour

NOTE: See Numbers, page 92.

How is the surface of  
the runway?

Good

## Pronunciation

KOY-yee yeh to a<sub>ee</sub>-ro-  
DROAM?

MO-goo lee SLET-et-ee?

IM-ah lee ZA-prek-ah?

KO-lik-o soo vee-SO-keh?

KOY-yee yeh vahsh \_\_\_?

PRA-vahts VET-ra na  
ZEM-l<sub>yee</sub>

NA<sub>ee</sub>-vish-ee OO-spoan

KOY-ya yeh va-sha \_\_\_?

vee-SEE-na

VID-l<sub>yiv</sub>-oast

bur-ZEE-na VET-ra na  
ZEM-l<sub>yee</sub>

vee-SEE-na ZEM-l<sub>yish</sub>-ta

\_\_\_ kee-lo-meh-TA-ra na SAHT

KA-kva yeh PO-vur-shin-ah  
PEE-steh?

DOAB-ra

Serbian Spelling

Који је то аеродром?

Могу ли слетети?

Има ли запрека?

Колико су високе?

Који је ваш \_\_\_?

правац ветра на земљи

највиши успон

Која је ваша \_\_\_?

висина

видљивост

брзина ветра на земљи

висина земљишта

\_\_\_ километара на сат

Каква је површина писте?

Добра

Croatian Spelling

Koji je to aerodrom?

Mogu li sletjeti?

Ima li zapreka?

Koliko su visoke?

Koji je vaš \_\_\_?

pravac vjetra na zemlji

najviši uspon

Koja je vaša \_\_\_?

visina

vidljivost

brzina vjetra na zemlji

visina zemljišta

\_\_\_ kilometara na sat

Kakva je površina piste?

Dobra

EnglishPronunciation

Bad	UR-dja-va
<i>In Croatian</i>	LO-sha
Rough	NEH-rahv-na
Muddy	BLAHT-na
I need ____	TREB-ah mee ____
ammunition	moo-NEE-tsee-yeh
brake fluid	teh-KOOCH-in-eh za KOACH-nits-eh
engine oil	MO-tor-noag OOL-ya
gasoline	ben-ZEE-na
a tire	GOOM-oo
tires	GOOM-ah
repairs	PO-pra-va-ka

Serbian Spelling

Рђава

Неравна

Блатна

Треба ми \_\_\_\_

муниције

текућине за коћнице

моторног уља

бензина

гуму

гума

поправака

Croatian Spelling

Loša

Neravna

Blatna

Treba mi \_\_\_\_

municije

tekućine za koćnice

motornog ulja

benzina

gumu

guma

popravaka

# 9. NUMBERS, SIZE, TIME, LETTERS, ETC.

## AMOUNT

### English

A few  
Several  
Many  
Not many  
Very many

### Pronunciation

NEK-o-lik-o  
VISH-eh  
MNO-go  
neh MNO-go  
VUR-lo MNO-go

## ORDINAL NUMBERS

NOTE: For numbers 1-1,000 see page 92.

First	PUR-vee
Second	DROOG-ee
Third	TRECH-ee
Fourth	CHET-vur-tee
Fifth	PAY-tee
Sixth	SHAY-stee
Seventh	SED-mee
Eighth	O-smee
Ninth	DEV-et-ee



Serbian Spelling

Неколико  
Више  
Много  
Не много  
Врло много

Croatian Spelling

Nekoliko  
Više  
Mnogo  
Ne mnogo  
Vrlo mnogo

Први  
Други  
Трећи  
Четврти  
Пети  
Шести  
Седми  
Осми  
Девети

Prvi  
Drugi  
Treći  
Četvrti  
Peti  
Šesti  
Sedmi  
Osmi  
Deveti

English

Tenth  
Eleventh  
Twelfth

Pronunciation

DESS-et-ee  
yeh-DA-na-est-ee  
DVA-na-est-ee

**SIZE AND WEIGHT**

Small  
Large  
Medium  
Long  
Short  
High  
Low  
Heavy  
Light

MA-len  
VEL-ik  
SRED-n\_yee  
DOO-ga-chahk  
KRA-tahk  
VISS-oak  
NIZ-ahk  
TEJ-ahk  
LAHK

**TIME**

Five o'clock  
Five ten  
Half past five  
Ten to six  
  
Today  
Yesterday  
Tomorrow

PAYT SA-tee  
PAYT ee DESS-et  
PAYT ee PO  
SHAYST mahn-yeh DESS-et  
  
DA-nahss  
YOOCH-eh  
SOOT-ra

Serbian Spelling

Десети  
Једанаести  
Дванаести

Croatian Spelling

Deseti  
Jedanaesti  
Dvanaesti

---

Мален  
Велик  
Средњи  
Дугачак  
Кратак  
Висок  
Низак  
Тежак  
Лак

Malen  
Velik  
Srednji  
Dugačak  
Kratak  
Visok  
Nizak  
Težak  
Lak

---

Пет сати  
Пет и десет  
Пет и по  
Шест мање десет

Pet sati  
Pet i deset  
Pet i po  
Šest manje deset

Данас  
Јуче  
Сутра

Danas  
Juče  
Sutra

EnglishPronunciation

In the —

morning

oo YOOT-ro

afternoon

po-sleh POAD-neh

evening

oo VECH-eh

At —

oo —

dawn

ZOR-oo

dusk

SOOM-rahk

noon

POAD-neh

midnight

PO-noach

night

NO-chee

Sunday

NED-el-ya

Monday

po-NED-el-yahk

Tuesday

OOT-o-rahk

Wednesday

SRAY-da

Thursday

chet-VUR-tahk

Friday

PAY-tahk

Saturday

SOOB-o-ta

January

YA-noo-ar

*In Croatian*

see-YAY-chahn

February

FEB-roo-ar

*In Croatian*

VEL-ya-cha

March

MART

*In Croatian*

O-joo-yahk

April

ah-PRIL

*In Croatian*

TRA-vahn

Serbian Spelling

Croatian Spelling

У јутро

U jutro

После подне

Poslije podine

У вече

U veče

У \_\_\_\_\_

U \_\_\_\_\_

зору

zoru

сумрак

sumrak

подне

podne

поноћ

ponoć

ноћи

noći

Недеља

Nedjelja

Понедељак

Ponedjeljak

Уторак

Utorak

Среда

Srijeda

Четвртак

Četvrtak

Петак

Petak

Субота

Subota

Јануар

\_\_\_\_\_

Siječanj

Фебруар

\_\_\_\_\_

Veljača

Март

\_\_\_\_\_

Ožujak

Април

\_\_\_\_\_

Travanj

<u>English</u>		<u>Pronunciation</u>
May		MA_ee
	<i>In Croatian</i>	SVEE-bahn
June		YOO-nee
	<i>In Croatian</i>	LIP-ahn
July		YOO-lee
	<i>In Croatian</i>	SUR-pahn
August		ahv-GOOST
	<i>In Croatian</i>	KO-lo-voaz
September		sep-TEM-bar
	<i>In Croatian</i>	ROO-yahn
October		oak-TOAB-ar
	<i>In Croatian</i>	LIST-o-pahd
November		no-VEM-bar
	<i>In Croatian</i>	STOOD-en-ee
December		det-SEM-bar
	<i>In Croatian</i>	PRO-sin-ahts
Week		NED-el-ya
	<i>In Croatian</i>	T_YED-ahn
Month		MESS-ets
One day		YED-ahn dahn
Five days		PAYT da-na
One week		YED-na ned-el-ya
	<i>In Croatian</i>	YED-ahn t_yed-ahn

Serbian Spelling

Мај \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Јуни \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Јули \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Август \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Септембар \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Октобар \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Новембар \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Децембар \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Недеља \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Месец \_\_\_\_\_

Један дан \_\_\_\_\_

Пет дана \_\_\_\_\_

Једна недеља \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Croatian Spelling

\_\_\_\_\_

Svibanj \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Lipanj \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Srpanj \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Kolovoz \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Rujan \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Listopad \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Studeni \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Prosinac \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tjedan \_\_\_\_\_

Mjesec \_\_\_\_\_

Jedan dan \_\_\_\_\_

Peť dana \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Jedan tjedan \_\_\_\_\_

EnglishPronunciation

Five weeks

PAYT ned-el-ya

*In Croatian*

PAYT t\_yed-ah-na

One month

YED-ahn mess-ets

Five months

PAYT meh-SAY-tsee

**NAMES OF THE LETTERS**SerbianCroatianPronunciation

A

A

AH

Б

B

BUH

Ц

C

TSUH

Ч

Č }

CHUH

Њ

Ć }

DUH

Д

D

DJUH

Ђ

Dj }

Џ

Dž }

Е

E

AY

Ф

F

FUH

Г

G

GUH

Х

H

HUH

И

I

EE

Ј

J

YUH

К

K

KUH



Serbian Spelling

Пет недеља

Један месец

Пет месеци

Croatian Spelling

Pet tjedana

Jedan mjesec

Pet mjeseci

**NAMES OF THE LETTERS (Continued)**

<u>Serbian</u>	<u>Croatian</u>	<u>Pronunciation</u>
Л	L	LUH
Љ	Lj	L_YUH
М	M	MUH
Н	N	NUH
Њ	Nj	N_YUH
О	O	O
П	P	PUH
Р	R	RUH
С	S	SUH
Ш	Š	SHUH
Т	T	TUH
У	U	OO
В	V	VUH
З	Z	ZUH
Ж	Ž	JUH

# 10. ADDITIONAL TERMS

## PERSONAL EQUIPMENT

### English

Belt  
Blouse  
Canteen  
Eagle  
First-aid packet  
Garrison cap  
Gas mask  
Helmet  
Insignia  
Leaf  
Stars

### Pronunciation

o-PA-sahch  
BLOO-za  
CHOOT-oo-rit-sa  
O-ra-o  
ZA-voy za PUR-voo PO-moach  
SHA<sub>u</sub>ee-ka-cha  
GA-sna MA-ska  
SHLEM  
O-zna-ka CHEE-na  
LEEST  
ZVAYZ-deh

## WEAPONS AND AMMUNITION

Ammunition  
Antitank guns  
Artillery piece  
Bayonet  
Bomb

moo-NEE-tsee-ya  
PRO-tif-tahn-koaf-skee TOAP-o-vee  
ar-tee-LEH-risk-o O-roodj-eh  
ba-yo-NET  
BOAM-ba

Serbian Spelling

Опасач  
 Блуза  
 Чутурица  
 Орао  
 Завој за прву помоћ  
 Шajкача  
 Гасна маска  
 Шлем  
 Ознака чина  
 Лист  
 Звезде

Croatian Spelling

Opasač  
 Bluza  
 Čaturica  
 Orao  
 Zavoj za prvu pomoć  
 Šajkača  
 Gasna maska  
 Šljem  
 Oznaka čina  
 List  
 Zvijezde

Муниција  
 Противтанковски топови  
 Артилериско оруђе  
 Бајонет  
 Бомба

Municija  
 Protivtankovski topovi  
 Artilerisko orudje  
 Bajonet  
 Bomba

EnglishPronunciation

Cannon	TOAP
Carbine	ka-RA-bin
Cartridge	MET-ahk
Firearm	VA-tren-o O-rooj-yeh
Gas	BOY-nee O-troav
Grenade	gra-NA-ta
Gun	TOAP
Howitzer	HOW-bit-sa
Machine gun	mit-RAHL-yez
Mine	MEE-na
Mortar	BA-tсахch
Pistol	PISH-toal
Rifle	POOSH-ka
Shell	ZUR-no
Submachine gun	LA-kee mit-RAHL-yez

**CARS, TANKS, PLANES, SHIPS**

Accelerator	oo-BUR-zahch
Aircraft carrier	NO-sahch ahv-YO-na
Airplane	ahv-YOAN
Armor	O-kloap
Armored car	O-kloap-na KO-la
Auto	OUT-o
Battery	ba-TEH-ree-ya

Serbian Spelling

Топ  
Карабин  
Метак  
Ватрено оружје  
Бојни отров  
Граната  
Топ  
Хаубица  
Митраљез  
Мина  
Баџач  
Пиштољ  
Пушка  
Зрно  
Лаки митраљез

Croatian Spelling

Top  
Karabin  
Metak  
Vatreno oružje  
Bojni otrov  
Granata  
Top  
Haubica  
Mitraljez  
Mina  
Bacač  
Pištolj  
Puška  
Zrno  
Laki mitraljez

---

Убрзач  
Носач авиона  
Авион  
Оклоп  
Оклопна кола  
Ауто  
Батерија

Ubrzač  
Nosač aviona  
Avion  
Oklop  
Oklopna kola  
Auto  
Baterija

English

Pronunciation

Battleship	BOY-nee BROAD
Biplane	DVO-kree-lahts
Bomber	boam-bar-DAYR
Brakes	KOACH-nit-sa
Bridge	MOAST
Carburetor	ra-SPLIN-yahch
Cargo ship	TEH-ret-na LA-dja
Caterpillar track	BESK-ra_ee-nee POY-yahss
Clutch	KOOP-loong
Controls	koan-TROAL-neh SPRA-veh
Cruiser	kur-STA-rit-sa
Deck	PA-loob-ah
Destroyer	ra-ZA-rahch
Dive bomber	boam-bar-DAYR za o-broo- SHA-vahn-yeh

Engine

Mo-tor

Engine room

MA-shin-skee PRO-stor

*In Croatian*

stroy-YAR-na

Fighter plane

LO-vahch-kee ahv-YOAN

Fire extinguisher

ah-pa-RAHT za GA-shen-yeh  
PO-ja-ra

Flagship

LA-dja ko-mahn-DAHNTA  
ess-KA-dreh

Fuel tank

ben-ZEEN-skee TAHNK

Fuselage

TROOP

Half-track

PO-loo-teh-ret-N\_YAHK

Serbian Spelling

Бојни брод  
Двокрилац  
Бомбардер  
Кочница  
Мост  
Расплињач  
Теретна лађа  
Бескрајни појас  
Куплунг  
Контролне справе  
Крстарица  
Палуба  
Разарач  
Бомбардер за обрушавање  
Мотор  
Машински простор  
—————  
Ловачки авион  
Апарат за гашење пожара  
Лађа команданта ескадре  
Бензински танк  
Труп  
Полутеретњак

Croatian Spelling

Bojni brod  
Dvokrilac  
Bombarder  
Kočnica  
Most  
Rasplinjač  
Teretna ladja  
Beskrajni pojas  
Kuplung  
Kontrolne sprave  
Krstarica  
Paluba  
Razarač  
Bombarder za obrušavanje  
Motor  
—————  
Strojarna  
Lovački avion  
Aparat za gašenje požara  
Ladja komandanta eskadre  
Benzinski tank  
Trup  
Poluteretnjak

English

Hangar  
Horn  
Instruments  
Light bulb  
Mine sweeper  
Monoplane  
Motor  
Observation plane  
Octane rating  
Oil rating  
Oil viscosity  
Pontoons  
Propeller  
Scout car  
Searchlight *or* Spotlight  
Specification number  
Submarine  
Tail  
Tank  
Tanker  
Torpedo boat  
Torpedo plane  
Troopship  
Truck  
Warship  
Wings

Pronunciation

HAHN-gar  
TROO-ba  
SPRA-veh  
SEE-ya-lit-sa  
broad CHIST-ahch MEE-na  
YED-no-kree-lahts  
MO-tor  
o-SMA-trahch-kee ahv-YOAN  
OAK-tahn-ska SA-dur-jin-ah  
kva-lee-TAYT OOL-ya  
goo-STO-cha OOL-ya  
CHAHM-tsee hid-ro-ahv-YO-ne  
eh-LISS-ah  
iz-VEE-djahch-ka KO-la  
reh-FLEK-tor  
FA-brich-kee BROY  
POAD-mor-nit-sa  
RAYP  
TAHNK  
TAHN-ker  
TOR-ped-nee CHA-mahts  
TOR-ped-nee ahv-YOAN  
TRAHN-sport-na LA-dja  
kahm-YOAN  
RAHT-nee BROAD  
KREE-la



Serbian Spelling

Croatian Spelling

Хангар	Hangar
Труба	Truba
Справе	Sprave
Сијалица	Sijalica
Брод чистач мина	Brod čistač mina
Једнокрилац	Jednokrilac
Мотор	Motor
Осматрачки авион	Osmatrački avion
Октанска садржина	Oktanska sadržina
Квалитет уља	Kvalitet ulja
Густоћа уља	Gustoća ulja
Чамци хидроавиона	Čamci hidroaviona
Елиса	Elisa
Извиђачка кола	Izvidjačka kola
Рефлектор	Reflektor
Фабрички број	Fabrički broj
Подморница	Podmornica
Реп	Rep
Танк	Tank
Танкер	Tanker
Торпедни чамац	Torpedni čamac
Торпедни авион	Torpedni avion
Транспортна лађа	Transportna ladja
Камион	Kamion
Ратни брод	Ratni brod
Крила	Krila

## TOOLS AND SUPPLIES

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>
Barbed wire	BOAD-l <sub>2</sub> yik-ah-va JIT-sa
Canvas	NEP-ro-mo-chiv-o PLAHT-no
Coal	OOG-l <sub>2</sub> yen
Corrugated iron	REB-ra-stee LIM
Firewood	GO-riv-o DUR-vo
Gravel	SHLOO-nahk
Hammer	CHEK-ich
Ladder	MAYR-dev-in-eh
	<i>In Croatian</i> L <sub>2</sub> YEST-veh
Lumber	GRA-djev-no DUR-vo
Mine detector	SPRA-va za iz-NA-la-jen-yeh MEE-na
Nails	EK-seh-ree
	<i>In Croatian</i> CHAHV-lee
Pick	PEE-yook
Pontons	poan-TOAN-ee
Rope	OO-jeh
Sand	PAY-sahk
Sheet iron	GVOAZ-den-ee LIM
Shovel	LO-pa-ta
Wire	JIT-sa
Wire cutters	KL <sub>2</sub> YESH-ta za REZ-ahn-yeh JITS-eh

Serbian Spelling

Бодљикава жица

Непромочиво платно

Угљен

Ребрасти лим

Гориво дрво

Шљунак

Чекић

Мердевине

\_\_\_\_\_

Грађевно дрво

Справа за изналажење мина

Ексери

\_\_\_\_\_

Пијук

понтони

Уже

Песак

Гвоздени лим

Лопата

Жица

Кљешта за резање жице

Croatian Spelling

Bodljikava žica

Nepromočivo platno

Ugljen

Rebrasti lim

Gorivo drvo

Šljunak

Čekić

\_\_\_\_\_

Ljestve

Gradjevno drvo

Sprava za iznalaženje mina

\_\_\_\_\_

Čavli

Pijuk

Pontoni

Uže

Pijesak

Gvozdeni lim

Lopata

Žica

Klješta za rezanje žice

## COMMUNICATIONS

### English

Antenna  
Batteries  
Electric wire  
Message  
Message center  
Panels  
Pigeon  
Pigeon loft  
Radio equipment  
Radio set  
Radio station  
Reflector  
Rockets  
Switchboard  
Telegraph set  
Telephone  
Telephone receiver

### Pronunciation

ahn-TEN-ah  
ba-TEH-ree-yeh  
eh-LEK-trich-na JIT-sa  
VAYST  
STA-nit-sa za VEZ-oo  
SIG-nahl-no PLAHT-no  
GO-loob  
go-LOO-bar-nik  
RA-dee-o ah-pa-ra-TOO-ra  
RA-dee-o ah-PA-raht  
RA-dee-o sta-nit-sa  
reh-FLEK-tor  
ra-KAY-teh  
KOOCH-na tel-eh-FOAN-ska  
tsen-TRA-la  
tel-eg-RAHF-skee ah-PA-raht  
tel-eh-FOAN  
SLOOSH-ah-lit-sa

## MISCELLANEOUS

Barracks  
Bivouac *or* Camp  
Bridle

KA-sar-na  
LO-gor  
OOZ-deh

Serbian Spelling

Антена  
Батерије  
Електрична жица  
Вест  
Станица за везу  
Сигнално платно  
Голуб  
Голубарник  
Радио апаратура  
Радио апарат  
Радио станица  
Рефлектор  
Ракете  
Кућна телефонска централа  
  
Телеграфски апарат  
Телефон  
Слушалица

Croatian Spelling

Antena  
Baterije  
Električna žica  
Vijest  
Stanica za vezu  
Signalno platno  
Golub  
Golubarnik  
Radio aparatura  
Radio aparat  
Radio stanica  
Reflektor  
Rakete  
Kućna telefonska centrala  
  
Telegrafski aparat  
Telefon  
Slušalica

---

Касарна  
Логор  
Узде

Kasarna  
Logor  
Uzde

English

Foxhole  
Horse  
Horseshoe  
Mess *or* Chow  
Mess call  
Mess hall  
Patrol  
Retreat  
Reveille  
Saddle  
Taps  
Tent  
Trench

Pronunciation

STREL-yahch-kee ZA-kloan  
KOAN  
POAT-ko-va  
HRA-na  
ZNAHK za YEL-o  
meh-NA-ja  
pa-TRO-la  
po-VLA-chen-yeh  
OOST-ah-yahn-yeh  
SED-lo  
PO-vech-ayr-yeh  
SHA-tor  
ROAV

Serbian Spelling

Стрељачки заклон  
Коњ  
Поткова  
Храна  
Знак за јело  
Менажа  
Патрола  
Повлачење  
Устајање  
Седло  
Повечерје  
Шатор  
Ров

Croatian Spelling

Streljački zaklon  
Konj  
Potkova  
Hrana  
Znak za jelo  
Menaža  
Patrola  
Povlačenje  
Ustajanje  
Sedlo  
Povečerje  
Šator  
Rov

## MONEY

<u>Pronunciation</u>	<u>Abbre- viation</u>	<u>Serbian and Croatian Spelling</u>	<u>Approximate Equivalent</u>
		<b>Serbian</b>	
DEE-nar		Динар	
	Din	Dinar	1 $\frac{2}{3}$ cents
PA-ra		Пара	
	p	Para	
		<b>Croatian</b>	
KOO-na		Kuna	1 $\frac{2}{3}$ cents
BA-nit-sa		Banica	

## WEIGHTS AND MEASURES

TO-na		Тона	
	t	Tona	2200 pounds
KIL-o-grahm (KIL-ah)		Килограм (кила)	
	kg	Kilogram (kila)	2.2 pounds
DEK-ah-grahm (DEK-ah)		Декаграм (дека)	
	dkg	Dekagram (deka)	0.35 ounce
GRAHM		Грам	
	g	Gram	0.035 ounce



<u>Pronunciation</u>	<u>Abbreviation</u>	<u>Serbian and Croatian Spelling</u>	<u>Approximate Equivalent</u>
KIL-o-met-ar	km	Километар Kilometar	0.62 mile ( $\frac{5}{8}$ of a mile)
MET-ar	m	Метар Metar	1.09 yards or 39 inches
TSEN-tim-et-ar	cm	Центиметар Centimetar	0.39 inch
MIL-im-et-ar	mm	Милиметар Milimetar	0.039 inch
НЕКТ-o-lit-ar	hl	Хектолитар Hektolitar	26.5 gallons
LIT-ar	l	Литар Litar	1.06 quarts
DAY-tsil-it-ar	dl	Децилитар Decilitar	0.1 quart

### Table of Equivalents

1 t = 1000 kg	1 m = 100 cm
1 kg = 100 dkg	1 cm = 10 mm
1 dkg = 10 g	1 hl = 100 l
1 km = 1000 m	1 l = 10 dl

## Table of Approximate Conversions

*Inches to centimeters:* Multiply by 10 and divide by 4.

*Yards to meters:* Multiply by 9 and divide by 10.

*Miles to kilometers:* Multiply by 8 and divide by 5.

*Gallons to liters:* Multiply by 4 and subtract  $\frac{1}{2}$  of the number of gallons.

*Pounds to kilograms:* Multiply by 5 and divide by 11.

## NOTES

---

# 11. IMPORTANT SIGNS

<u>Serbian</u>	<u>Croatian</u>	<u>English</u>
Стој	Stoj	Stop
Вози полако	Vozi polako	Go Slow
Обилажење	Obilaženje	Detour
Вози опрезно	Vozi oprezno	Caution
Опасност	Opasnost	Danger
Пролаз у једном правцу	Prolaz u jednom pravcu	One Way Street
Забрањено за моторна возила	Zabranjeno za motorna vozila	No Thoroughfare (motor vehicles)
Забрањено за сва возила	Zabranjeno za sva vozila	No Thoroughfare (all vehicles)
Ћор сокак	Ćor sokak	Dead End
Вози десно	Vozi desno	Keep to the Right
Пази оштар завој	Pazi oštar zavoj	Dangerous Curve
Жељезница	Željeznica	Railroad
Мост	Most	Bridge
Раскрсница	Raskrsnica	Crossroad
Пази, по живот опасно	Pazi, po život opasno	High Tension Lines
Мушки, Господа	Muški, Gospoda	Men
Женске, Даме	Ženske, Dame	Women
Нужник, ОО	Zahod, OO	Lavatory

Serbian

Пушење забрањено

Не плуј по поду

Не улази

Отворено

Затворено

Croatian

Pušenje zabranjeno

Ne pljuj po podu

Ne ulazi

Otvoreno

Zatvoreno

English

No Smoking

No Spitting

Keep Out

Open

Closed

# 12. INTERNATIONAL ROAD SIGNS



Danger



First-Aid  
Station



Sharp turn



Waiting  
prohibited



Sign  
recommending  
caution



Closed to all  
vehicles



Cross-road



All motor  
vehicles  
prohibited



Motor vehicles  
weighing over  
five and a  
half tons  
prohibited



Open culvert



Motor vehicles prohibited



Weight limit



Direction to be followed



Authorized parking place



Parking prohibited



Guarded level-crossing



Unguarded level-crossing



Motorcycles prohibited



One-way road or entry prohibited



Alternative sign indicating danger



Sign concerning right-of-way

# 13. ALPHABETICAL WORD LIST

In Serbo-Croatian the form of a word often changes according to the type of sentence in which it is used. For example, the simple form of the word "room"—SO-ba—is used in a sentence like "This is the room" (O-vo yeh SO-ba). However, another form of the word—SO-boo—is

## English

## Pronunciation

### A

accelerator, 122  
address, 50, 70  
admiral, 30  
afternoon, 114  
air field, 82, 102, 104,  
106  
Air Forces, 32  
airplane, 84, 122  
alcohol, rubbing, 64  
altitude, 106  
ambulance, 52  
ammonia, 60  
*Ammunition*, 120  
ammunition, 108, 120

oo-BUR-zahch  
ah-DRESS-h  
ahd-MEE-rahL  
po-sleh POAD-neh  
a\_ee-ro-DROAM  
ah-vee-YA-tsee-ya  
ahv-YOAN  
AHL-ko-hoal  
vee-SEE-na  
ahm-boo-LAHN-ta  
ah-MO-nee-yahk  
moo-NEE-tsee-ya



used in a sentence like "I want a room" (HO-choo SO-boo). In the following list the simple form of the word is given. The page numbers show you where to find expressions containing each word.

Serbian Spelling

убрзач  
адреса  
адмирал  
после подне  
аеродром

Авијација  
авион  
алкохол  
висина  
амбуланта  
амонијак

муниција

Croatian Spelling

ubrzač  
adresa  
admiral  
poslije podne  
aerodrom

Avijacija  
avion  
alkohol  
visina  
ambulanta  
amonijak

municija

EnglishPronunciation

ankle, 56

CHLA-nahk

*In Croatian*

GLEJ-ahn

answer, 7, 24

OAD-go-vor

antenna, 130

ahn-TEN-ah

apples, 42

YA-book-eh

April, 114

ah-PRIL

*In Croatian*

TRA-vahn

arm, 54

ROO-ka

armor, 122

O-kloap

Armored Command, 32

O-kloap-neh SNA-geh

arms (*weapons*), 16

O-rooj-yeh

Army, 32, 72

VOY-ska

artillery, 32

ar-tee-LEH-ree-ya

artillery piece, 120

ar-tee-LEH-risk-o O-roodj-eh

aspirin, 60

ah-spee-REEN

August, 116

ahv-GOOST

*In Croatian*

KO-lo-voaz

auto, 122

OUT-o

*Aviation*, 106, 122**B**back (*of person*), 54

LAY-dja

bacon, 38

SLA-nin-ah

bad, 80, 108

UR-djahv

*In Croatian*

LOASH

baggage room, 84

gar-deh-RO-ba za PURT-l\_yahg

Serbian Spelling

чланак

одговор

антена

јабуке

април

рука

оклоп

Оклопне снаге

оружје

Војска

артилерија

артилериско оруђе

аспирин

август

ауто

леђа

сланина

рђав

гардероба за пртљаг

Croatian Spelling

gležanj

odgovor

antena

jabuke

travanj

ruka

oklop

Oklopne snage

oružje

Vojska

artilerija

artilersko orudje

aspirin

kolovoaz

auto

ledja

slanina

loš

garderoba za prtljag

EnglishPronunciation

baked, 46	PECH-en
bananas, 42	ba-NA-neh
bandage, 56, 62	ZA-voy
barber, 60	BAYR-beh-rin
<i>In Croatian</i>	BREE-yahch
barracks, 130	KA-sar-na
bath house, 60	koo-PA-til-o
<i>In Croatian</i>	KOO-pa-lish-teh
battalion, 30	ba-TAHL-yoan
battery, 30, 62, 86, 122, 130	ba-TEH-ree-ya
battleship, 124	BOY-nee BROAD
bayonet, 120	ba-yo-NET
beans, 38	PA-sool
<i>In Croatian</i>	GRAHḦ
bed, 48	KREV-et
<i>Bedding, 48</i>	
bedding, 48	po-stel-YEE-na
beef, 40	GO-ved-in-ah
beer, 44	PEE-vo
beets, 40	TSVEK-la
<i>In Croatian</i>	TSIK-la
belt, 62, 120	o-PA-sahch
better, 50	BOAL-yee
bicycle, 84	bit-SIK-ul
biplane, 124	DVO-kree-lahts

Serbian Spelling

печен  
банане  
завој  
берберин  
\_\_\_\_\_

касарна  
купатило  
\_\_\_\_\_

батаљон  
батерија

бојни брод  
бајонет  
пасуљ  
\_\_\_\_\_

кревет

постељина  
говедина<sup>3</sup>  
пиво  
цвекла  
\_\_\_\_\_

опасач  
бољи  
бицикл  
двокрилац

Croatian Spelling

pečen  
banane  
zavoј  
\_\_\_\_\_

brijač  
kasarna  
\_\_\_\_\_

kupalište  
bataljon  
baterija

bojni brod  
bajonet  
\_\_\_\_\_

grah  
krevet

posteljina  
govedina  
pivo  
\_\_\_\_\_

cikla  
opasač  
bolji  
bicikl  
dvokrilac

EnglishPronunciation

bivouac, 102, 130

LO-gor

black, 98, 100

TSURN

blades, razor, 64

jee-LET NO-jich-ee

*In Croatian*

BRIT-vits-eh

blanket, 48, 56

CHEB-eh

*In Croatian*

po-KREE-vahch

bleeding, 52

kur-VA-ren-yeh

blouse, 120

BLOO-za

blue, 98, 100

PLAHV

boat, 84

CHA-mahts

*Boats*, 122

boiled, 46

KOO-vahn

*In Croatian*

KOO-hahn

bomb, 120

BOAM-ba

bombardier, 34

ah-vee-YA-tich-ar boam-bar-DAYR

bomber, 124

boam-bar-DAYR

dive bomber, 124

boam-bar-DAYR za o-broo-SHA-vahn-yeh

booby traps, 102

sa-KREE-ven-eh MEE-neh

book, 7, 96

K\_NIG-ah

bottom (*of river*), 82

DNO

brake fluid, 86, 108

teh-KOOCH-in-ah za KOACH-nits-eh

brakes, 124

KOACH-nit-sa

*Branch of Service*, 32

branch of service, 32

ROAD O-rooj-ya

Serbian Spelling

логор  
прн  
жилет ножићи  
\_\_\_\_\_  
хебе  
\_\_\_\_\_  
крварење  
блуза  
плав  
чамац  
  
куван  
\_\_\_\_\_  
бомба  
авијатичар бомбардер  
обмбардер  
бомбардер за обрушавање  
сакривене мине  
књига  
дно  
текућина за кочнице  
кочница  
  
род оружја

Croatian Spelling

logor  
crn  
\_\_\_\_\_  
britvice  
\_\_\_\_\_  
pokrivač  
krvarenje  
bluza  
plav  
čamac  
  
\_\_\_\_\_  
kuhan  
bomba  
avijatičar bombarder  
bombarder  
bombarder za obrušavanje  
sakrivene mine  
knjiga  
dno  
tekućina za kočnice  
kočnica  
  
rod oružja

English

brandy, 44  
 plum brandy, 44  
 bread, 40

*In Croatian*

bridge, 78, 80, 124  
 bridle, 130  
 brigade, 32  
 broiled, 46  
 brown, 98  
 brush, 62  
 bulb, light, 62, 86, 126  
 bus, 12, 84  
 bus station, 82  
 butter, 40

*In Croatian*

buttons, 62

*In Croatian*

*Buying*, 60

cabbage, 40  
 cable, 86  
 cablegram, 94  
 camp, 130  
 candy, 40, 96  
 cannon, 122

Pronunciation

RA-kee-ya  
 SHLEE-vo-vit-sa  
 HLEB  
 KROOH  
 MOAST  
 Ooz-deh  
 bree-GA-da  
 PECH-en na RAHJ-n\_yoo  
 SMEDJ  
 CHET-ka  
 SEE-ya-lit-sa  
 ow-TOAB-ooss  
 ow-TOAB-oo-sna STA-nit-sa  
 POOT-er  
 MA-slahts  
 doog-MET-ah  
 poo-TSET-ah

**C**

KOOP-ooss  
 JIT-sa  
 KA-bul  
 LO-gor  
 boan-BO-nee  
 TOAP



## Serbian Spelling

ракија  
шљивовица  
хлеб  
\_\_\_\_\_  
мост  
узде  
бригада  
печен на ражњу  
смеђ  
четка  
сијалица  
аутобус  
аутобусна станица  
путер  
\_\_\_\_\_  
дугмета  
\_\_\_\_\_

купус  
жица  
кабл  
логор  
бонбони  
топ

## Croatian Spelling

rakija  
šljivovica  
\_\_\_\_\_  
kruh  
most  
uzde  
brigada  
pečen na ražnju  
smedj  
četka  
sijalica  
autobus  
autobusna stanica  
\_\_\_\_\_  
maslac  
\_\_\_\_\_  
puceta

kupus  
žica  
kabl  
logor  
bonboni  
top

English

canteen, 120  
canvas, 128  
cap, garrison, 120  
captain (*army*), 28  
car, 84  
    armored car, 122  
    scout car, 126  
carbine, 122  
carburetor, 124  
careful, 14  
carefully, 58  
cargo ship, 124  
carrier, aircraft, 122  
carrots, 40

*In Croatian*

*Cars*, 122  
cartridge, 122  
caterpillar track, 124  
Cavalry, 32, 98  
certainly, 20  
chains, 86  
chauffeur, 34  
cheaper, 50  
cheese, 40  
cherries, 42

Pronunciation

CHOOT-oo-rit-sa  
NEP-ro-mo-chiv-o PLAHT-no  
SHA\_ee-ka-cha  
ka-PET-ahn  
OUT-o  
O-kloap-na KO-la  
iz-VEE-djahch-ka KO-la  
ka-RA-bin  
ra-SPLIN-yahch  
O-prez  
O-prez-no  
TEH-ret-na LA-dja  
NO-sahch ahv-YO-na  
shar-ga-REP-ah  
MURK-veh

MET-ahk  
BESK-ra\_ee-nee POY-yahss  
KOAN-yit-sa  
SIG-oor-no  
LAHN-tsee  
SHO-fer  
yef-TIN-ee-yee  
SEER  
TRESH-n\_yeh

### Serbian Spelling

чутурица  
непромочиво платно  
шајкача  
-капетан  
ауто  
оклопна кола  
извиђачка кола  
карабин  
расплињач  
опрез  
опрезно  
теретна лађа  
носач авиона  
шаргарепа

---

метак  
бескрајни појас  
Коњица  
сигурно  
ланци  
шофер  
јефтинији  
сир  
трешње

### Croatian Spelling

čaturica  
nepromoćivo platno  
šajkača  
kapetan  
auto  
oklopna kola  
izvidjačka kola  
karabin  
rasplinjač  
oprez  
oprezno  
teretna ladja  
nosač aviona

---

mrkve  
metak  
beskrajni pojas  
Konjica  
sigurno  
lanci  
šofer  
jeftiniji  
sir  
trešnje

English

chest, 54  
chicken, 40  
chief, 26  
chocolate, 40  
chow, 132  
cigarette, 20, 62  
city, 72, 74

*In Croatian*

clerk, 34  
cloth, 62  
*Clothing*, 60  
clothing, 96  
clutch, 124  
coal, 128  
coat, 62  
coffee, 44

*In Croatian*

colonel, 28  
color, 98, 100  
comb, 62  
*Commands*, 14  
*Communications*, 88, 130  
Communication  
Service, 32  
company, 30, 36  
controls, 124

Pronunciation

PUR-sa  
PIL-et-in-ah  
sta-RAY-shin-ah  
cho-ko-LA-da  
HRA-na  
tsig-ah-RET-ah  
VA-roash  
GRAHD  
chee-NOAV-nik  
SHTOAF  
  
O-dech-ah  
KOOP-loong  
OOG-l\_yen  
KA-poot  
KA-fa  
KA-va  
POO-koav-nik  
BOY-ya  
CHESH-ahl  
  
SLOOJ-ba za VEZ-oo  
  
CHET-ah  
koan-TROAL-neh SPRA-veh

Serbian Spelling

прса  
пилетина  
старешина  
чоколада  
храна  
цигарета  
варош

чиовник  
штоф

одећа  
куплунг  
угљен  
капут  
кафа

пуковник  
боја  
чешаљ

Служба за везу

чета  
контролне справе

Croatian Spelling

prsa  
piletina  
starješina  
čokolada  
hrana  
cigareta

grad  
činovnik  
štof

odjeća  
kuplung  
ugljen  
kaput

kava  
pukovnik  
boja  
češalj

Služba za vezu

četa  
kontrolne справе

EnglishPronunciation

cook, 34

KOO-var

*In Croatian*

KOO-har

corn, 40

kook-oo-ROO-za

corporal, 28

KA-plar

corps (*army*), 32

AR-mee-ya

Corps of  
Engineers, 32

in-jin-YEH-ree-ya

Medical Corps, 32

sa-nee-TET-ska SLOOJ-ba

Quartermaster  
Corps, 32

in-ten-DAHNT-ska SLOOJ-ba

Signal Corps—*see* Communication Service

correct, 88, 90

ISP-ra-vahn

cotton, 56, 62

VA-ta

cream, 44

KA<sub>ee</sub>-mahk*In Croatian*VURH-n<sub>ye</sub>h

cruiser, 124

kur-STA-rit-sa

cucumbers, 40

KRA-stahf-tsee

cup, 46

SHOAL-ya

*In Croatian*

SHA-lit-sa

current, 78

STROO-ya

**D**

danger, 12

o-PA-snoast

dawn, 114

ZOR-ah

day, 116

DAHNT

December, 116

det-SEM-bar

*In Croatian*

PRO-sin-ahts

Serbian Spelling

кувар

кукуруза

каплар

армија

Инжињерија

Санитетска служба

Интендантска служба

исправан

вата

кајмак

крстарица

краставци

шоља

струја

опасност

зора

дан

децембар

Croatian Spelling

kuhar

kukuruza

kaplar

armija

Inžinjerija

Sanitetska služba

Intendantska služba

ispravan

vata

vrhnje

krstarica

krastavci

šalica

struja

opasnost

zora

dan

prosinac

English

deck, 124

deep, 78, 82

dentist, 52

*In Croatian*

depots, supply, 102

destroyer, 124

detours, 80

Diesel oil, 86

direction, 104

disinfectant, 56, 62

*Distance*, 76

division, 32

doctor, 12, 52

*In Croatian*

donkey, 84

driver, 34, 68

*Drugs*, 60

drug store

—see Prescription  
pharmacy

dry, 76

*In Croatian*

dugouts, 104

dusk, 114

Pronunciation

PA-loob-ah

DOO-boak

ZOOB-nee LEK-ar

ZOO-bar

SLA-ga-lish-ta ma-teh-ree-YA-la

ra-ZA-rahch

za\_o-BIL-ah-jen-ya

DEE-zel OOL-yeh

SMAYR

SRETST-vo za dez-in-FEK-  
tsee-yoo

dee-VEE-zee-ya

LEK-ar

lee-YAYCH-nik

MA-ga-rahts

SHO-fer

SOOV

SOOH

ZA-klo-nee

SOOM-rahk



Serbian Spelling

палуба

дубок

зубни лекар

слагалишта материјала

разарач

заобилажења

Дизел уље

смер

средство за дезинфекцију

дивизија

лекар

магарац

шофер

сув

заклони

сумрак

Croatian Spelling

paluba

dubok

zubar

slagališta materijala

razarač

zaobilaženja

Diesel ulje

smjer

sredstvo za dezinfekciju

divizija

liječnik

magarac

šofer

suh

zakloni

sumrak

English

Pronunciation

**E**

ear, 54

OO-vo

*In Croatian*

OO-ho

east, 74

IST-oak

eating place, 38, 60

goast-YO-na

eggs, 40

YA-ya

elbow, 54

LA-kaht

electrician, 86

eh-LEK-trich-ar

elevation, field, 106

vee-SEE-na ZEM-l\_yish-ta

*Emergency Expressions, 10*

enemies, 10

NEP-ree-ya-tel-yee

engine, 124

MO-tor

engine room, 124

MA-shin-skee PRO-stor

*In Croatian*

stroy-YAR-na

engineer (*army*), 34

in-jin-YAY-rahts

Engineers, Corps of, 32

in-jin-YEH-ree-ya

ensign, 30

PO-rooch-nik kor-VET-eh

envelopes, 62

KO-vayr-teh

equipment, 104

O-prem-ah

evening, 18, 114

VECH-eh

extinguisher, fire, 124

ah-pa-RAHT za GA-shen-yeh  
PO-ja-ra

eye, 54

O-ko

Serbian Spelling

Croatian Spelling

уво	_____	_____	uho
исток			istok
гостиона			gostiona
јаја			jaja
лакат			lakat
електричар			električar
висина земљишта			visina zemljišta
непријатељи			neprijatelji
мотор			motor
машински простор		_____	strojarna
инжињерац			inžinjerac
Инжињерија			Inžinjerija
поручник корвете			poručnik korvete
коверте			koverte
опрема			oprema
вече			veče
апарат за гашење пожара			aparat za gašenje požara
око			oko

English

Pronunciation

**F**

face, 54

family, 26

far, 26, 76

father, 28

February, 114

*In Croatian*

field elevation, 106

filling station, 86

firearm, 122

fireman *or* stoker, 34

firewood, 128

first aid packet, 120

fish, 40

flag, 100

flagship, 124

flashlight, 62

*In Croatian*

flat, 76

flight (*aviation*), 30

food, 8, 12, 38, 58, 96

*Food and Drink*, 38

foot, 56

fords, 80

LEE-tseh

PO-ro-dit-sa

da-LEK-o

O-tahts

FEB-roo-ar

VEL-ya-cha

vee-SEE-na ZEM-l\_yish-ta

ben-ZEEN-ska STA-nit-sa

VA-tren-o O-rooj-yeh

LO-jahch

GO-riv-o DUR-vo

ZA-voy za PUR-voov PO-moach

RIB-ah

ZA-sta-va

LA-dja ko-mahn-DAH-  
ess-KA-dreh

DJEP-na LAHM-pa

DJEP-na SV\_YET-il-ka

RA-vahn

pa-TRO-la

HRA-na

NO-ga

PRAY-la-zee prek-o RAY-keh

Serbian Spelling

Croatian Spelling

лице	lice
породица	porodica
далеко	daleko
отац	otac
фебруар	_____
_____	veljača
висина земљишта	visina zemljišta
бензинска станица	benzinska stanica
ватрено оружје	vatreno oružje
ложач	ložać
гориво дрво	gorivo drvo
завој за прву помоћ	zavoj za prvu pomoć
риба	riba
застава	zastava
лађа команданта ескадре	ladja komandanta eskadre
_____	_____
_____	džepna svjetiljka
раван	ravan
патрола	patrola
храна	hrana
нога	noga
прелази преко реке	prijelazi preko rijeke

English

fork, 46  
foxhole, 132  
fragile, 96  
Friday, 114  
fried, 46  
friends, 26  
fruit, 42  
fuel tank, 124  
fuselage, 124

Pronunciation

VIL-yoosh-ka  
STREL-yahch-kee ZA-kloan  
SLO-miv  
PAY-tahk  
PECH-en oo MA-stee  
PREE-ya-tel-yee  
VO-cheh  
ben-ZEEN-skee TAHNK  
TROOP

**G**

garage, 86  
gas, 12, 58, 122

*In Croatian*

gas mask, 120  
gasoline, 86, 108  
general (*army rank*), 28

*General Expressions*, 18

glaciers, 78  
glass, 46  
gloves, 62  
goggles, 62

*In Croatian*

good, 20, 80, 106  
grapes, 42

ga-RA-ja  
GAHSS  
PLIN  
or BOY-nee O-troav

GA-sna MA-ska  
ben-ZEEN  
geh-NEH-rah

led-en-YA-tsee  
CHA-sha  
roo-KA-vits-eh  
ZA-shtit-neh NA-o-cha-ree  
ZA-shtit-neh NA-o-cha-leh

DOAB-ar  
GROAJ-djeh

Serbian Spelling

виљушка  
стрељачки заклон  
сломив  
петак  
печен у масти  
пријатељи  
воће  
бензински танк  
труп

гаража

гас

\_\_\_\_\_

бојни отров

гасна маска

бензин

генерал

ледењаци

чаша

рукавице

заштитне наочари

\_\_\_\_\_

добар

грожђе

Croatian Spelling

viljuška  
streljački zaklon  
slomiv  
petak  
pečen u masti  
prijatelji  
voće  
benzinski tank  
trup

garaža

\_\_\_\_\_

plin  
bojni otrov

gasna maska

benzin

general

ledenjaci

čаша

rukavice

\_\_\_\_\_

zaštitne naočale

dobar

groždje

English

gravel, 128  
gray, 98  
grease, 86  
green, 98, 100  
*Greetings*, 18  
grenade, 122  
grocery, 60

*In Croatian*

group (*aviation*), 32  
guide, 68, 72, 80  
guideposts, 80  
gun  
    antitank  
        guns, 102, 120  
    machine gun, 100  
    submachine  
        gun, 122  
gunner, 34  
    machine gunner, 34

*Guns*, 120

half-track, 124  
ham, 40  
hammer, 128  
hand, 16, 54  
handkerchiefs, 62

Pronunciation

SHLOO-nahk  
SEEV  
MA-ziv-o  
ZEL-en  
  
gra-NA-ta  
BA-kahl-nit-sa  
shpets-eh-RA\_ee  
GROOP-ah  
vo-DEECH  
POO-to-ka-zee  
  
PRO-tif-tahn-koaf-skee TOAP-o-vee  
  
mit-RAHL-yez  
LA-kee mit-RAHL-yez  
  
ar-tee-LEH-rahts  
mit-rahl-YAY-zahts

**H**

PO-loo-teh-ret-N\_YAHK  
SHOON-ka  
CHEK-ich  
ROO-ka  
MA-ra-mits-eh



Serbian Spelling

шљунак

сив

мазиво

зелен

граната

бакалница

група

водић

путокази

противтанковски топови

митраљез

лаки митраљез

артилерац

митраљезац

полутеретњак

шунка

чекић

рука

марамце

Croatian Spelling

šljunak

siv

mazivo

zelen

granata

špeceraj

grupa

vodić

putokazi

protivtankovski topovi

mitraljez

laki mitraljez

artileraц

mitraljezac

poluteretnjak

šunka

čekić

ruka

maramice

English

hangar, 126  
 hat, 62  
 head, 54  
 heavy, 112  
 hello, 18  
 helmet, 120  
 help, 12  
*Help, Asking, 10*  
 here, 14, 16, 20, 72,  
 74, 76  
 high, 78, 112  
 hills, 78  
 hip, 56  
 horn, 126  
 horse, 84, 102, 132  
 horseshoe, 132  
 hot, 48  
 hotel, 48  
 hour, 106  
 howitzer, 122  
 hungry, 38  
 hurt, 54  
 husband, 28

ice, 56  
 impassable, 78, 80

**168**

Pronunciation

HAHN-gar  
 SHESH-eer  
 GLA-va  
 TEJ-ahk  
 ZDRA-vo  
 SHLEM  
 PO-moach  
 OAV-deh  
 VISS-oak  
 breh-JOOL-tsee  
 KOOK  
 TROO-ba  
 KOAN  
 POAT-ko-va  
 TOAP-ow  
 ho-TEL  
 SAHT  
 HOW-bit-sa  
 GLA-dahn  
 RAHN-yen  
 MOOJ

**I**

LED  
 NEP-ro-ho-dahn

e or eh as in let, met, men

Serbian Spelling

хангар  
шешир  
глава  
тежак  
здравио  
шлем  
помоћ

овде

висок  
брежуљци  
кук  
труба  
коњ  
поткова  
топао  
хотел  
сат  
хаубица  
гладан  
рањен  
муж

лед  
непроходан

Croatian Spelling

hangar  
šešir  
glava  
težak  
zdravo  
šljem  
pomoć

ovdje

visok  
brežuljci  
kuk  
truba  
konj  
potkova  
topao  
hotel  
sat  
haubica  
gladan  
ranjen  
muž

led  
neprohodan

English

Infantry, 32, 98

ink, 62

insecticide, 48

*Insignia*, 120

insignia, 120

instruments, 126

interpreter, 22

iodine, 62

iron

corrugated  
iron, 128

sheet iron, 128

Pronunciation

peh-SHA-dee-ya

MA-stil-o

SRETST-vo pro-tiv GA-ma-dee

O-zna-ka CHEE-na

SPRA-yeh

TOO-mahch

YOAD

REB-ra-stee LIM

GVOAZ-den-ee LIM

**J**

jack, 86

January, 114

*In Croatian*

jaw, 54

July, 116

*In Croatian*

June, 116

*In Croatian*

DIZ-ah-lit-sa za KO-la

YA-noo-ar

see-YAY-chahn

VIL-it-sa

YOO-lee

SUR-pahn

YOO-nee

LIP-ahn

**K**

key, 50

kilometer, 76, 106

KL\_YOOCH

kee-lo-MET-ar

Serbian Spelling

Croatian Spelling

Пешадија

Pješadija

мастило

mastilo

средство против гамади

sredstvo protiv gamadi

ознака чина

oznaka čina

справе

sprave

тумач

tumač

јод

jod

ребрасти лим

rebrasti lim

гвоздени лим

gvozdeni lim

дизалица за кола

dizalica za kola

јануар

\_\_\_\_\_

siječanj

вилаца

vilica

јули

\_\_\_\_\_

srpanj

јуни

\_\_\_\_\_

lipanj

кључ

ključ

километар

kilometar

EnglishPronunciation

knee, 56

KO-len-o

knife, 46, 58, 62

NOAJ

**L**

ladder, 128

MAYR-dev-in-eh

*In Croatian*

L\_YEST-veh

lakes, 78

yeh-ZEH-ra

lamb, 40

YAHN-yet-in-ah

*Languages, 22*

languages, 22

YEZ-its-ee

large, 112

VEL-ik

larger, 50

VECH-ee

laxative, 64

SRETST-vo za CHISH-chen-yeh

leg, 56

NO-ga

lemons, 42

LIM-oon-ee

lentils, 40

SO-chiv-o

*In Croatian*

LAY-cha

lettuce, 40

ZEL-en-ah sa-LA-ta

lieutenant, 28

PO-rooch-nik

light, 48

LAHM-pa

*In Croatian*

SV\_YET-il-ka

light (*weight*), 112

LAHK

lineman, 34

o-PRAHV-l\_yahch tel-eh-FOAN-  
skeeḥ LEE-nee-yalitter (*stretcher*), 58

NO-sil-ah

Serbian Spelling

колeно  
нож

мердевине

језера  
јањетина

језици  
велик  
већи  
средство за чишћење  
нога  
лимуни  
сочиво

зелена салата  
поручник  
лампа

лак  
оправљач телефонских линија  
носила

Croatian Spelling

koljeno  
nož

ljestve  
jezera  
janjetina

jezici  
velik  
veći  
sredstvo za čišćenje  
noga  
limuni

leća  
zelena salata  
poručnik

svjetiljka  
lak  
opravljač telefonskih linija  
nosila

English

load, 80

lobster, 40

*Location and Terrain, 72*

*Lodging, 48*

long, 112

low, 112

lumber, 128

Pronunciation

TEH-ret

MOR-skee RA-ko-vee

DOO-ga-chahk

NIZ-ahk

GRA-djev-no DUR-vo

**M**

machine guns, 100, 122

Madam, 18

*Mail, 94*

mail, 50

major, 28

many, 110

map, 10, 72

March, 114

mit-rahl-YAY-zee

GO-spo-dja

PO-shta

MA-yor

MNO-go

KAR-ta

MART

*In Croatian*

O-joo-yahk

mask, gas, 120

matches, 64

mattress, 48

May, 116

GA-sna MA-ska

SHIB-its-eh

MA-trahts

MA<sub>ee</sub>

*In Croatian*

SVEE-bahn

maybe, 20

meat, 40

MOAJ-da

MAY-so



Serbian Spelling

терет  
морски ракови

дугачак  
низак  
грађевно дрво

митраљези  
госпођа

пошта  
мајор  
много  
карта  
март

\_\_\_\_\_

гасна маска  
шибице  
матрац  
мај

\_\_\_\_\_

можда  
месо

Croatian Spelling

teret  
morski rakovi

dugačak  
nizak  
gradjevno drvo

mitraljezi  
gospodja

pošta  
major  
mnogo  
karta

\_\_\_\_\_

ožujak  
gasna maska  
šibice  
matrac

\_\_\_\_\_

svibanj  
možda  
meso

English

mechanic, 34, 86  
*Medical Attention*, 52  
Medical Corps, 32  
medium, 112  
melon, 42  
men, 36  
mess, 132  
mess call, 132  
message, 50, 88, 130  
message  
center, 102, 130  
messenger, 34  
mess hall, 132  
meter, 76, 135  
midnight, 114  
Military Police, 32  
milk, 44  
mine, 104, 122  
mine detector, 128  
mine fields, 102  
mine sweeper, 126  
Miss, 18  
Monday, 114  
*Money*, 134  
money, 68

Pronunciation

meh-HA-nich-ar  
sa-nee-TET-ska SLOOJ-ba  
SRED-n\_yee  
DIN-ya  
L\_YOO-dee  
HRA-na  
ZNAHK za YEL-o  
VAYST  
STA-nit-sa za VEZ-oo  
ord-o-NAHNSS  
meh-NA-ja  
MET-ar  
PO-noach  
VOY-na jahn-dar-MEH-ree-ya  
MLAY-ko  
MEE-na  
SPRA-va za iz-NA-la-jen-yeh  
MEE-na  
MEEN-ska POAL-ya  
broad CHIST-ahch MEE-na  
GO-spo-djit-sa  
po-NED-el-yahk  
NO-vahts

Serbian Spelling

механичар

Санитетска служба

средњи

диња

људи

храна

знак за јело

вест

станица за везу

ордонанс

менажа

метар

поноћ

Војна жандармерија

млеко

мина

справа за изналажење мина

минска поља

брод чистач мина

Госпођица

понедељак

новац

Croatian Spelling

mehaničar

Sanitetska služba

srednji

dinja

ljudi

hrana

znak za jelo

vijest

stanica za vezu

ordonans

menaža

metar

ponoć

Vojna žandarmerija

mlijeko

mina

Sprava za iznalaženje mina

minska polja

brod čistač mina

Gospodjica

ponedjeljak

novac

English

monoplane, 126  
month, 36, 118  
more, 68  
morning, 18, 114  
mortar, 122  
mosquito net, 48  
mother, 28  
motor, 126  
motorcycles, 102  
mountains, 78  
mouth, 54  
movie, 60

*In Croatian*

Mr., 18  
Mrs., 18  
muddy, 78, 82, 108  
mud puddles, 80

*In Croatian*

mule, 84

nails, 128

*In Croatian*

*Nationality*, 24

nationality, 24

Pronunciation

YED-no-kree-lahts  
MESS-ets  
VISH-eh  
YOOT-ro  
BA-tсахh  
MREJ-ah pro-tiv ko-MA-ra-tsa  
MA<sub>u</sub>-ee-ka  
MO-tor  
mo-to-TSIK-lee  
BUR-da  
OO-sta  
BEE-o-skoap  
KEE-no  
go-SPO-din  
GO-spo-dja  
BLA-tahn  
BLA-tish-ta  
KAHL-yoo-jeh  
MA-zga

**N**

EK-seh-ree

CHAHV-lee

NA-road-noast

Serbian Spelling

једнокрилац  
месец  
више  
јутро  
баџач  
мрежа против комараца  
мајка  
мотор  
мотоцикли  
брда  
уста  
биоскоп  
\_\_\_\_\_  
Господин  
Госпођа  
блатан  
блатишта  
\_\_\_\_\_  
мазга  
\_\_\_\_\_  
ексери  
\_\_\_\_\_  
народност

Croatian Spelling

jednokrilac  
mjesec  
više  
jutro  
bacač  
mreža protiv komaraca  
majka  
motor  
motocikli  
brda  
usta  
\_\_\_\_\_  
kino  
Gospodin  
Gospodja  
blatan  
\_\_\_\_\_  
kaljuže  
mazga  
\_\_\_\_\_  
čavli  
\_\_\_\_\_  
narodnost

English

Navy, 32  
near, 26, 74, 76  
nearest, 72  
neck, 54  
needle, 64  
night, 18, 48, 114  
no, 7, 10, 20, 24  
noon, 114  
north, 74  
northeast, 74  
northwest, 76  
nose, 54  
November, 116

*In Croatian*

number, 7, 24, 90, 92  
*Numbers*, 92, 110  
nurse, 52

observer, 34  
obstructions, 82, 106  
octane rating, 126  
October, 116

*In Croatian*

Pronunciation

mor-NA-rit-sa  
BLEEZ  
NA<sub>~</sub>ee-blij-ee  
VRAHT  
IG-la  
NOACH  
NEH  
POAD-neh  
SEV-er  
sev-eh-ro-IST-oak  
sev-eh-ro-ZA-pahd  
NOASS  
no-VEM-bar  
STOOD-en-ee  
BROY  
  
BOAL-nich-ar-ka

○

o-SMA-trahch  
ZA-prek-eh  
OAK-tahn-ska SA-dur-jin-ah  
ohk-TOAB-ar  
LIST-o-pahd

Serbian Spelling

Croatian Spelling

Морнарица

Mornarica

близ

bliz

најближи

najbliži

врат

vrat

игла

igla

ноћ

noć

не

ne

подне

podne

север

sjever

североисток

sjeveroistok

северозапад

sjeverozapad

нос

nos

новембар

\_\_\_\_\_

studeni

број

broj

болничарка

bolničarka

осматрач

osmatrač

запреке

zapreke

октанска садржина

oktanska sadržina

октобар

\_\_\_\_\_

listopad

English

officer, 28  
    noncommissioned  
    officer, 28  
    petty officer, 30  
oil, 86  
    Diesel oil, 86  
    engine oil, 108  
oil rating, 126  
oil viscosity, 126  
onions, 42  
operator  
    chief operator, 90  
    radio operator, 34  
    switchboard  
    operator, 36  
orange (*color*), 100  
oranges, 44  
Ordnance  
    Department, 32  
*Organization*, 28  
outfit, 30  
overcoat, 64  
oysters, 42  
  
package, 96  
panels (*for  
signaling*), 130

Pronunciation

o-FITS-er  
POAD-o-fits-er  
  
mor-NA-rich-kee   poad-NA-red-nik  
OOL-yeh  
DEE-zel OOL-yeh  
MO-tor-no OOL-yeh  
kva-lee-TAYT OOL-ya  
goo-STO-cha OOL-ya  
LOOK  
  
reh-VEE-zor  
RA-dee-o tel-eg-ra-FIST-ah  
tel-ef-o-NIST-ah  
  
NA-rahn-chahst  
NA-rahn-cheh  
ar-tee-LEH-risk-o   TEK-nich-ka  
SLOOJ-ba  
  
yeh-DIN-it-sa  
KA-poot  
O-strig-eh

**P**

PA-ket  
SIG-nahl-no   PLAHT-no



Serbian Spelling

официр  
подофицир

морнарички поднаредник

уље  
Дизел уље  
моторно уље  
квалитет уља  
густоћа уља  
лук

ревизор  
радиотелеграфиста  
телефониста

наранчаст  
наранче  
Артилериско техничка служба

јединица  
капут  
остриге

пакет  
сигнално платно

Croatian Spelling

oficir  
podoficir

mornarički podnarednik

ulje  
Diesel ulje  
motorno ulje  
kvalitet ulja  
gustoća ulja  
luk

revizor  
radio telegrafista  
telefonista

narančast  
naranče  
Artilerisko tehnička služba

jedinica  
kaput  
ostrige

paket  
signalno platno

English

pants, 64

*In Croatian*

paper, 64

*In Croatian*

parachutist, 34

passable, 80

passes, 78

paths, 78

patrol, 132

peaches, 44

pears, 44

peas, 42

pencil, 64

pepper, 44

*In Croatian*

perishable, 96

*Personal Needs, 38**Personal Services, 60*

pick, 128

pigeon, 130

pigeon loft, 130

pillboxes, 102

pillow, 48

pilot, 34

pins, 64

*In Croatian*Pronunciation

pahn-ta-LO-neh

HLA-cheh

HAR-tee-ya

PA-peer

pa-do-BRA-nahts

PRO-ho-dahn

KLAHN-tsee

STA-zeh

pa-TRO-la

BRESK-veh

KROOSH-keh

GRA-shahk

O-loaf-ka

BIB-er

PA-par

po-KVARL-yiv

PEE-yook

GO-loob

go-LOO-bar-nik

ZA-klo-nee

YA-stook

pee-LOAT

CHEE-o-deh

SHPEN-ahd-leh

Serbian Spelling

панталоне

хартија

падобранац

проходан

кланци

стазе

патрола

брескве

крушке

грашак

оловка

бибер

покварљив

пијук

голуб

голубарник

заклони

јастук

пилот

чиоде

Croatian Spelling

hlače

papir

padobranac

prohodan

klanci

staze

patrola

breskve

kruške

grašak

olovka

papar

pokvarljiv

pijuk

golub

golubarnik

zakloni

jastuk

pilot

špenadle

English

pistol, 122  
place, 72  
plane, 84, 100, 102  
    fighter plane, 124  
    observation  
    plane, 126  
    torpedo plane, 126

*Planes*, 106, 122

plate, 46  
please, 8, 10, 18  
pliers, 86  
plums, 44  
police  
    Military Police, 32

police station, 72

*In Croatian*

pontons, 128  
pontoons, 126  
pork, 42  
porter, 68  
postage, 94  
post office, 94  
potatoes, 42  
powder, talcum, 66  
power plant, 72

Pronunciation

PISH-toal  
MEST-o  
ahv-YOAN  
LO-vahch-kee ahv-YOAN  
o-SMA-trahch-kee ahv-YOAN  
TOR-ped-nee ahv-YOAN  
  
TAHN-yeer  
MO-lim  
KL\_YAY-shta  
SHLEE-veh  
  
VOY-na jahn-dar-MEH-ree-ya  
po-LEE-tsee-ya  
reh-DARST-vo  
poan-TOAN-ee  
CHAHM-tsee hid-ro-ahv-YO-na  
SVIN-yet-in-ah  
NO-sahch  
po-SHTA-rin-ah  
PO-shta  
kroam-PEE-ree  
POO-der  
eh-LEK-trich-na tsen-TRA-la

### Serbian Spelling

пиштољ  
место  
авион  
ловачки авион  
осматрачки авион

торпедни авион

тањир  
молим  
кљешта  
шљиве

Војна жандармерија  
полиција

понтони  
чамци хидроавиона  
свињетина  
носач  
поштарина  
пошта  
кромпири  
пудер  
електрична централа

### Croatian Spelling

pištolj  
mjesto  
avion  
lovački avion  
osmatrački avion

torpedni avion

tanjur  
molim  
klješta  
šljive

Vojna žandarmerija

redarstvo  
pontoni  
čameci hidroavióna  
svinjetina  
nosač  
poštarina  
pošta  
krompiri  
puder  
električna centrala

English

prescription  
pharmacy, 60

*In Croatian*

pressed, 66  
private, 28  
propeller, 126  
pump, 86  
purple, 100

Pronunciation

ah-po-TAY-ka  
L\_YEK-ar-na  
ISP-eg-la  
RED-oav  
eh-LISS-ah  
POOM-pa  
L\_YOO-bich-ahst

**Q**

Quartermaster  
Corps, 32  
questions, 24  
quick *or* quickly, 14, 52  
quinine, 64

in-ten-DAHNT-ska SLOOJ-ba  
PEE-tahn-ya  
BUR-zo  
kee-NEEN

**R**

radio  
equipment, 130  
radiogram, 94  
radio operator, 34  
*Radio Phrases*, 88  
radio repairman, 34  
radio set, 130  
radio  
station, 74, 102,  
130

RA-dee-o ah-pa-ra-TOO-ra  
RA-dee-o-grahm  
RA-dee-o tel-eg-ra-FIST-ah  
RA-dee-o meh-HA-nich-ar  
RA-dee-o ah-PA-raht  
RA-dee-o sta-nit-sa

Serbian Spelling

Croatian Spelling

апотека

ljekarna

испегла

ispegla

редов

redov

елиса

elisa

пумпа

pumpa

љубичаст

ljubičast

Интендантска служба

Intendantska služba

питања

pitanja

брзо

brzo

кинин

kinin

радио апаратура

radio aparatura

радиограм

radiogram

радио телеграфиста

radio telegrafista

радио механичар

radio mehaničar

радио апарат

radio aparat

радио станица

radio stanica

English

railheads, 102

railroad, 74

raincoat, 64

*Rank*, 28

rank, 28

raw, 46

*In Croatian*

razor, safety, 64

*In Croatian*

razor blades, 64

*In Croatian*

receipt, 70

*In Croatian*

receiver, telephone, 90, 130

*Reconnaissance*, 98

red, 100

reflector, 130

regiment, 32, 36

region, 76

repairs, 108

restaurant, 38, 60

retreat (*evening call*), 132

reveille, 132

rice, 42

*In Croatian*

Pronunciation

PRET-o-var-neh JEL-ez-nich-keh  
STA-nits-eh

JEL-ez-nit-sa

KISH-nee KA-poot

CHEEN

PRAY-sahn

SEER-oav

jee-LET ah-pa-RAHT

ah-pa-RAHT za BREE-yahn-yeh

jee-LET NO-jich-ee

BRIT-vits-eh

PRIZ-na-nit-sa

PO-tvur-da

SLOOSH-ah-lit-sa

TSUR-ven

reh-FLEK-tor

POOK

KRA<sub>u</sub>ee

PO-prahf-tsee

rest-ah-RA-tsee-ya

po-VLA-chen-yeh

OOST-ah-yahn-yeh

PEER-in-ahch

REE-ja



Serbian Spelling

претоварне жељезничке  
станице

жељезница

кишни капут

чин

пресан

жилет апарат

жилет ножићи

признаница

слушалица

црвен

рефлектор

пук

крај

поправци

рестаурација

повлачење

устајање

пиринач

Croatian Spelling

pretovarne željezničke  
stanice

željeznica

kišni kaput

čin

sirov

aparat za brijanje

britvice

potvrda

slušalica

crven

reflektor

puk

kraj

popravci

restauracija

povlačenje

ustajanje

riža

English

rifle, 122  
rifleman, 34  
river, 74, 78, 82  
road, 78, 80, 82

*In Croatian*

*Roads and  
Transportation, 80*

*Road Signs, 138*

roasted, 46  
rockets, 130  
rocky, 76, 82  
room, 48, 50  
*Rooms, 48*  
rope, 128  
rough, 108  
runway, 106  
ruts, 82

saddle, 132  
salt, 46  
sand, 128  
sandy, 82  
Saturday, 114  
scarf, 64

**192**

Pronunciation

POOSH-ka  
STRAY-lahts  
RAY-ka  
POOT  
TSEST-ah

PUR-jen  
ra-KAY-teh  
ka-MEN-it  
SO-ba  
  
OO-jeh  
NEH-ra-vahn  
PEE-sta  
koal-nee TRA-go-vee

**S**

SED-lo  
SO  
PAY-sahk  
PESH-chahn  
SOOB-o-ta  
SHAHL

e or eh as in let, met, men

Serbian Spelling

пушка  
стрелац  
река  
пут

Croatian Spelling

puška  
strijelac  
rijeka

cesta

пржен  
ракете  
каменит  
соба

pržen  
rakete  
kamenit  
soba

уже  
нераван  
писта  
колни трагови

uže  
neravan  
pista  
kolni tragovi

седло  
со  
песак  
пешчан  
субота  
шал

sedlo  
so  
pijesak  
pješčan  
subota  
šal

English

scissors, 64

*In Croatian*

scout, 34

screwdriver, 86

seaman, 28

searchlight, 126

sedative, 58

September, 116

*In Croatian*

sergeant, 28

several, 110

shaving brush, 64

shaving cream, 64

shaving soap, 64

sheets, 58

*In Croatian*

shell, 122

ship, 30

    cargo ship, 124

    troopship, 126

*Ships*, 122

shirt, 66

shoelaces, 66

shoes, 66

Pronunciation

MA-ka-zeh

SHKA-reh

iz-VEE-djahch

SHRAHF-tsig-er

MOR-nar

reh-FLEK-tor

SRETST-vo za STEE-shahn-yeh  
BO-lee

sep-TEM-bar

ROO-yahn

NA-red-nik

VISH-eh

CHET-ka za BREE-yahn-yeh

KRAY-ma za BREE-yahn-yeh

SA-poon za BREE-yahn-yeh

CHAR-sha-vee

PLAHH-teh

BOAM-ba

BROAD

TEH-ret-na LA-dja

TRAHN-sport-na LA-dja

KO-shool-ya

OOZ-its-eh za TSIP-el-eh

TSIP-el-eh

## Serbian Spelling

маказе

---

извиђач

шрафцигер

морнар

рефлектор

средство за стишање боли

септембар

---

наредник

више

четка за бријање

крема за бријање

сапун за бријање

чаршави

---

бомба

брод

теретна лађа

транспортна лађа

кошуља

узице за ципеле

ципеле

## Croatian Spelling

---

škare

izvidjač

šrafciğer

mornar

reflektor

sredstvo za stišanje boli

---

rujan

narednik

više

četka za brijanje

krema za brijanje

sapun za brijanje

---

plahte

bomba

brod

teretna ladja

transportna ladja

košulja

uzice za cipele

cipele

English

Pronunciation

*Shopping*, 60

short, 112

shoulder, 54

shovel, 128

sick, 52

Signal Corps—*see*  
Communication Service

*Signs*, 138

sir, 18

*Size and Weight*, 112

sketch, 100

sleigh, 84

slowly, 10, 14, 22

*In Croatian*

small, 112

sniper, 34

snowdrifts, 82

soap, 48, 66

socks, 66

soldiers, 10

soup, 42

*In Croatian*

south, 74

southeast, 74

southwest, 74

spark plugs, 86

KRA-tahk

RA-meh

LO-pa-ta

BO-lest-ahn

go-SPO-din

SKIT-sa

sa-O-neh

la-GA-no

po-LA-ko

MA-len

OAD-lich-ahn STRAY-lahts

snayj-nee NA-no-see

SA-poon

CHA-ra-peh

voy-NEE-tsee

SOOP-ah

YOO-ha

YOOG

yoo-go-IST-oak

yoo-go-ZA-pahd

SVAY-chits-eh

Serbian Spelling

Croatian Spelling

кратак  
раме  
лопата  
болестан

kratak  
rame  
lopata  
bolestan

господин

gospodin

скица  
саоне  
лагано

skica  
saone

\_\_\_\_\_

мален  
одличан стрелац  
снежни наноси  
сапун  
чарапе  
војници  
супа

\_\_\_\_\_

polako  
malen  
odličan strijelac  
sniježni nanosi  
sapun  
čarape  
vojnici

\_\_\_\_\_

југ  
југоисток  
југозапад  
свећице

\_\_\_\_\_

juha  
jug  
jugoistok  
jugozapad  
svijećice

English

specialty, 34  
speed limit, 82  
spinach, 42  
splints, 58  
spoon, 46

*In Croatian*

spotlight, 126  
spring (*of water*), 74, 78  
squadron (*aviation*), 32  
squadron (*cavalry*), 32  
squash, 42  
stamps, 96  
station, 12

*In Croatian*

bus station, 82  
railroad  
station, 72, 82

*In Croatian*

steak, 42  
stimulant, 58  
stomach, 54, 56

*In Croatian*

strawberries, 44  
string beans, 42

*In Croatian*

Pronunciation

SPETS-ee-yahl-na STROOK-ah  
DOAZ-voal-yen-ah bur-ZIN-ah  
SPA-nahch  
DAHSH-chits-eh  
KA-shik-ah

JLIT-sa

reh-FLEK-tor  
IZ-vor  
ess-ka-DRIL-ah  
div-iz-YOAN  
BOON-dev-ah  
MAR-keh  
STA-nit-sa

KO-lo-dvor

ow-TOAB-oo-sna STA-nit-sa  
JEL-ez-nich-ka STA-nit-sa

KO-lo-dvor

BIF-tek

SRETST-vo za po-dra-JEE-  
vahn-yeh

STO-mahk

JEL-ood-ahts

YA-go-deh

bo-RA-nee-ya

MA-hoo-neh



### Serbian Spelling

специјална струка  
дозвољена брзина  
спанаћ  
дашчице  
кашика  
\_\_\_\_\_

рефлектор  
извор  
ескадрила  
дивизион  
бундева  
марке  
станица  
\_\_\_\_\_

аутобусна станица  
жељезничка станица  
\_\_\_\_\_

бифтек  
средство за подраживање  
\_\_\_\_\_

стомак  
\_\_\_\_\_

јагоде  
боранија  
\_\_\_\_\_

### Croatian Spelling

specijalna struka  
dozvoljena brzina  
spanać  
dašćice  
\_\_\_\_\_

žlica  
reflektor  
izvor  
eskadrila  
divizion  
bundeva  
marke  
\_\_\_\_\_

kolodvor  
autobusna stanica  
\_\_\_\_\_

kolodvor  
biftek  
sredstvo za podraživanje  
\_\_\_\_\_

želudac  
jagode  
\_\_\_\_\_

mahunе

English

strong points, 102  
 submarine, 126  
 sugar, 46  
 Sunday, 114  
 sunglasses, 66

*In Croatian**Supplies, 128*

supplies, 104  
 supply depots, 102  
 sweater, 66  
 swift, 78  
 switchboard, 130  
 switchboard operator, 36

*Switchboards and  
Telephoning, 90*

tail, 126  
 tailor, 60  
 talcum powder, 66  
 tan, 98  
 tank, 100, 104, 126  
 tanker, 126  
 tankman, 36  
*Tanks, 122*  
 tank traps, 104

**200**Pronunciation

OOT-vur-djen-ee PO-lo-ja-yee  
 POAD-mor-nit-sa  
 SHECH-er  
 NED-el-ya  
 TAHM-neh NA-o-cha-ree  
 TAHM-neh NA-o-cha-leh

ZA-lee-heh ma-teh-ree-YA-la  
 SLA-ga-lish-ta ma-teh-ree-YA-la  
 poo-LO-ver  
 YAHK  
 KOOCH-na tel-eh-FOAN-ska  
 tsen-TRA-la  
 tel-ef-o-NIST-ah

**T**

RAYP  
 KROY-yahch  
 POO-der  
 JOOCH-ka-sto-SMEDJ  
 TAHNK  
 TAHN-ker  
 VOY-nik tahn-ka  
 STOOP-its-eh za TAHN-ko-veh

e or eh as in let, met, men

### Serbian Spelling

утврђени положаји

подморница

шећер

недеља

тамне наочари

залихе материјала

слагалишта материјала

пуловер

јак

кућна телефонска централа

телефониста

реп

кројач

пудер

жућкасто-смеђ

танк

танкер

војник танка

ступице за танкове

### Croatian Spelling

utvrđeni položaji

podmornica

šećer

nedjelja

tamne naočale

zalihe materijala

slagališta materijala

pulover

jak

kućna telefonska centrala

telefonista

rep

krojač

puder

žućkasto-smedj

tank

tanker

vojnici tanka

stupice za tankove

English

taps, 132  
taxi, 68  
tea, 44  
telegram, 94  
*Telegraph*, 94  
telegraph set, 130  
telephone, 72, 130  
telephone  
centrals, 90, 102  
telephone exchange, 74  
telephone lines, 102  
telephone  
receiver, 90, 130

*Telephoning*, 90

tent, 132

*Terrain*, 76

thank you, 18, 74  
there, 12, 16, 20, 76  
things, 50  
thirsty, 38  
thread, 66  
throat, 54

*In Croatian*

Thursday, 114  
ticket, 84

Pronunciation

PO-vech-ayr-yeh  
TA-ksee  
CHA<sub>ee</sub>  
tel-eg-RAHM  
  
tel-eg-RAHF-skee ah-PA-raht  
tel-eh-FOAN  
tel-eh-FOAN-skeh tsen-TRA-leh  
  
tel-eh-FOAN-ska tsen-TRA-la  
tel-eh-FOAN-skeh LEE-nee-yeh  
SLOOSH-ah-lit-sa

SHA-tor

HVA-la

TA-mo or OAN-deh

STVA-ree

JED-ahn

KO-nahts

GOO-sha

GUR-lo

chet-VUR-tahk

vo-zna KAR-ta

Serbian Spelling

повечерје

такси

чај

телеграм

телеграфски апарат

телефон

телефонске централе

телефонска централа

телефонске линије

слушалица

шатор

хвала

тамо, онде

ствари

жедан

конац

гуша

четвртак

возна карта

Croatian Spelling

povečerje

taksi

čaj

telegram

telegrafski aparat

telefon

telefonske centrale

telefonska centrala

telefonske linije

slušalica

šator

hvala

tamo, ondje

stvari

žedan

konac

grlo

četvrtak

vozna karta

English

*Time*, 112

timetable, 84

tire, 86, 108

tire patches, 86

today, 112

toilet, 50

*In Croatian*

toilet paper, 48

tomatoes, 42

tomorrow, 20, 50, 112

*Tools*, 128

tools, 86

tooth, 54

toothbrush, 66

toothpaste, 66

tooth powder, 66

torpedo boat, 126

tourniquet, 52

towel, 48

*In Croatian*

town, 72, 74, 80

*In Croatian*

train, 12

*In Croatian*

*Transportation*, 80

Pronunciation

vo-znee RAYD

GOOM-ah

ZA-kur-peh za GOOM-oo

DA-nahss

NOOJ-nik

ZA-hoad

klo-ZET-pa-peer

pa-ra-DA<sub>u</sub>ee-zee

SOOT-ra

AH-laht

ZOOB

CHET-ka za ZOO-beh

PA-sta za ZOO-beh

PRA-shahk za ZOO-beh

TOR-ped-nee CHA-mahts

ZA-voy za po-dveh-ZEE-vahn-yeh

PESH-keer

ROOCH-nik

VA-roash

GRAHD

VOAZ

VLAHK

## Serbian Spelling

возни ред

гума

закрпе за гуму

данас

нужник

\_\_\_\_\_

клозетпапир

парадајзи

сутра

алат

зуб

четка за зубе

паста за зубе

прашак за зубе

торпедни чамац

завој за подвезивање

пешкир

\_\_\_\_\_

варош

\_\_\_\_\_

воз

## Croatian Spelling

vozni red

guma

zakrpe za gumu

danas

\_\_\_\_\_

zahod

klozetpapir

paradajzi

sutra

alat

zub

četka za zube

pasta za zube

prašak za zube

torpedni čamac

zavoj za podvezivanje

\_\_\_\_\_

ručnik

\_\_\_\_\_

grad

\_\_\_\_\_

vlak

English

trench, 102, 104, 132  
troop, 30  
troops, 98, 100, 104  
truck, 104, 126  
truth, 24  
tube, inner, 86  
Tuesday, 114  
turnips, 42

undershirt, 66  
undershorts, 66  
uniforms, 98  
unit, 36  
U. S. Consulate, 72  
U. S. Government, 70  
urgent, 92

value, 94  
veal, 42  
vegetables, 42  
very, 76, 110  
vinegar, 46

*In Croatian*

visibility, 106

Pronunciation

ROAV  
ess-ka-DROAN  
voy-NEE-tsee  
kahm-YOAN  
IST-in-ah  
OON-oot-rahsh-n\_ya GOOM-ah  
OOT-o-rahk  
REP-ah

**U**

MA-yit-sa  
GA-cheh  
OON-if-or-meh  
yeh-DIN-it-sa  
ah-MEH-rich-kee koan-ZOO-laht  
ah-MEH-rich-ka VLA-da  
HIT-no

**V**

VRAYD-noast  
TEL-et-in-ah  
PO-vur-cheh  
VUR-lo  
SEER-cheh  
O-tsaht  
VID-l\_yiv-oast



Serbian Spelling

ров  
ескадрон  
војници  
камион  
истина  
унутрашња гума  
уторак  
репа

мајица  
гаће  
униформе  
јединица  
Амерички конзулат  
Америчка влада  
хитно

вредност  
телетина  
поврће  
врло  
сирће

\_\_\_\_\_

видљивост

Croatian Spelling

rov  
eskadron  
vojnici  
kamion  
istina  
unutrašnja guma  
utorak  
repa

majica  
gaće  
uniforme  
jedinica  
Američki konzulat  
Američka vlada  
hitno

vrijednost  
teletina  
povrće  
vrlo

\_\_\_\_\_

ocat  
vidljivost

English

wagon, 84  
warship, 126  
water, 12, 38, 48, 58, 78  
watermelon, 44  
*Weapons*, 120  
Wednesday, 50, 114  
week, 116

*In Croatian*

*Weights and  
Measures*, 134

well (*for water*), 74  
well (*good*), 18, 22  
west, 76  
wet, 78  
white, 98, 100

*In Croatian*

wife, 28  
wind direction, 106  
wind velocity, 106  
wine, 44  
wing (*aviation*), 32  
wings, 126  
wire, 128  
    barbed wire, 128  
    electric wire, 130

Pronunciation

**W**

KO-la  
RAHT-nee BROAD  
VO-da  
loo-BEN-it-sa  
  
SRAY-da  
NED-el-ya  
T\_YED-ahn  
  
BOO-nar  
DOAB-ro  
ZA-pahd  
VLA-jahn  
BAY-o  
bee-YAYL  
JEN-ah  
PRA-vahts VET-ra  
bur-ZEE-na VET-ra  
VEE-no  
ah-vee-YA-tich-kee POOK  
KREE-la  
JIT-sa  
BOAD-l\_yik-ah-va JIT-sa  
eh-LEK-trich-na JIT-sa

Serbian Spelling

кола  
ратни брод  
вода  
лубеница  
  
среда  
недеља  
\_\_\_\_\_  
  
бунар  
добро  
запад  
влажан  
бео  
\_\_\_\_\_  
жена  
правац ветра  
брзина ветра  
вино  
авијатички пук  
крила  
жица  
бодљикава жица  
електрична жица

Croatian Spelling

kola  
ratni brod  
voda  
lubenica  
  
srijeda  
\_\_\_\_\_  
tjedan  
  
bunar  
dobro  
zapad  
vlažan  
\_\_\_\_\_  
bijel  
žena  
pravac vjetra  
brzina vjetra  
vino  
avijatički puk  
krila  
žica  
bodljikava žica  
električna žica

English

wire cutters, 128

woods, 78

wound, 52

wounded, 52

wrench, 86

years, 36

yellow, 100

yes, 7, 10, 20, 24

yesterday, 112

Pronunciation

KL\_YESH-ta za REZ-ahn-yeh  
JIT-seh

SHOO-meh

RA-na

RAHN-yen

FRAHN-tsoo-skee KL\_YOOCH

**Y**

GO-din-eh

JOOT

DA or YEST or YEH

YOOCH-eh



Serbian Spelling

кљешта за резање жице

шуме

рана

рањен

француски кључ

године

жут

да, јест, је

јуче

Croatian Spelling

klješta za rezanje žice

šume

rana

ranjen

francuski ključ

godine

žut

da, jest, je

juče

## NOTES

---

**NOTES**

---

**NOTES**

---



**NOTES**

---

**NOTES**

---

**NOTES**

---

**NOTES**

---

**NOTES**

---

**NOTES**

---

**NOTES**

---

**NOTES**

---



**NOTES**

---

**NOTES**

---



